

أرسم تراث مديتتي

I draw my heritage

الرباط Rabat



مؤسسة المحافظة على
لتراث الثقافي لمدينة الرباط
+٤٤0٥٣١١٤٤٤٤ | ١٠٦٨٠
٠٨١٥٠ | +٤٤٤٤٤٤ | ٩٩٥٥٤
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT

WWW.FSPCRABAT.MA

Edition نسخة
2024



مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⴰⴷⵓⴷⴰⵏ ⴰⴷⵓⴷⴰⵏ
ⴰⴷⵓⴷⴰⵏ ⴰⴷⵓⴷⴰⵏ ⴰⴷⵓⴷⴰⵏ
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT

WWW.FSPCRABAT.MA



Her Royal Highness Princess Lalla Hasnaa
President of the Foundation for the Safeguarding
of the Cultural Heritage of Rabat

صاحبة السمو الملكي الأميرة للا حسناء
رئيسة مؤسسة المحافظة على التراث الثقافي لمدينة الرباط



مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵜⴰⴷⵓⵏⵉⵜ ⵏ ⵓⴷⵓⵎⴰⵏⵉⴷⵓⵏ
ⵏ ⵓⴷⵓⵎⴰⵏⵉⴷⵓⵏ ⵏ ⵓⴷⵓⵎⴰⵏⵉⴷⵓⵏ
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT

WWW.FSPCRABAT.MA

أرسم تراث مدينتي

الاحتفال باليوم العالمي للآثار والمواقع

الرباط، من 18 أبريل إلى 18 ماي

بشراكة مع

وزارة التربية الوطنية والتعليم الأولي والرياضة

ووزارة الشباب والثقافة والتواصل

واللجنة المغربية للمجلس العالمي للمعالم والمواقع (إيكوموس - المغرب)

أرسم تراث مدينتي - الرباط

تحت الرئاسة الفعلية لصاحبة السمو الملكي الأميرة للا حسناء، تعمل مؤسسة المحافظة على التراث الثقافي لمدينة الرباط على التربية والتحسيس بالقيم العالمية للتراث الثقافي لمدينة الرباط من أجل تسهيل الوصول إلى الثقافة لأكبر عدد من العموم خاصة الناشئة والشباب.

في هذا الصدد، أطلقت المؤسسة النسخة الرابعة من البرنامج التربوي "أرسم تراث مدينتي- الرباط" الذي تنجزه بشراكة مع وزارة التربية الوطنية والتعليم الأولي والرياضة ووزارة الشباب والثقافة والتواصل وبالتعاون مع المعهد الوطني للبحث الزراعي واللجنة المغربية للمجلس العالمي للمعالم والمواقع والمعهد الوطني للفنون الجميلة، وذلك على هامش الاحتفال باليوم العالمي للآثار والمواقع الذي يحتفي به المجلس العالمي للمعالم والمواقع (إيكوموس) منذ سنة 1982.

خصصت هذه النسخة لتأطير المشاركين في تقنيات الرسم بهدف إنتاج لوحات فنية تشكيلية، اختير لها هذه السنة شكل بطاقات بريدية تتمحور حول عمارة القرن العشرين لمدينة الرباط، تحت عنوان: "رحلة إلى الرباط وسط المدينة...بطائق بريدية لتراث القرن العشرين".

ويستلهم الفنانون الصغار أعمالهم الفنية من المآثر والمعالم التي شدتهم خلال الزيارات الاستكشافية لهذه المواقع في وسط مدينة الرباط، المنظمة من طرف المؤسسة مع شركائها، واستنادا على العروض والإنتاجات التي أجروها مسبقا رفقة أساتذتهم داخل حجرات الدرس حول عمارة القرن العشرين بالرباط.

وقد قادت هذه الزيارات التي يُؤطّرها خبراء ومهنيو التراث، متعلّقات ومتعلّمي المدارس الابتدائية لاكتشاف الأساليب المعمارية المختلفة لتراث القرن العشرين بكل من شارع محمد الخامس، ساحة الجولان، شارع غزة، شارع علال بن عبد الله... بالإضافة إلى رسم المعلمة التاريخية أو جزء منها، كتب كل مشارك رسالة مصاحبة لبطاقته البريدية، إلى أحد أفراد العائلة أو إلى صديق أو إلى شخص غريب أو حتى إلى المهندس المعماري الذي صمم هذه القطعة التراثية. ومن خلال هذه الرسالة، يشارك المتعلمون انطباعاتهم وعواطفهم وخيالهم اللامحدود حول الرباط ومعالمها الحديثة.

وقام 600 متعلم ومتعلمة من 20 مدرسة ابتدائية، تتراوح أعمارهم بين 9 و12 سنة برسم لوحات فنية تشكيلية حول محور السنة، وشارك 62 منهم في ورشة عمل فنية جهوية حيث أنجزوا 62 لوحة فنية للمعالم والمواقع التراثية للقرن العشرين بالمدينة على شكل بطائق بريدية مصحوبة برسالة شخصية. وسهر على تأطير الورشة من طرف مجموعة من أساتذة التربية التشكيلية:

لحسن النيازي	توفيق مفتاح
جهان قرماد	محمد الحراق
إيمان مسرار	هشام بوطاهري
ياسر حلي	ابراهيم هكو
عبد القادر نزيه	عبد العزيز العلمي
محمد الخو	زكرياء التمالح

تعرض اللوحات الفنية والرسائل المصاحبة لها ، التي انجزها المتعلمون والمتعلّقات على الموقع الإلكتروني للمؤسسة :

www.fspcrabat.ma



I draw my heritage

Celebration of the International Day of Monuments and Sites

Rabat, 18 April to 18 May

In partnership with

the Ministry of National Education, Preschool and Sports

and the Ministry of Youth, Culture Communication

and the Moroccan Committee of the International Council on
Monuments and Sites (ICOMOS - Morocco)

In addition to drawing the representations of modern heritage in Rabat , each participant wrote a letter accompanying their postcard, to a family member, a friend, a stranger or even the architect who designed the heritage piece. Through this letter, schoolchildren shared their impressions, emotions and imagination about Rabat and its modern landmarks.

600 schoolchildren from 20 primary schools, aged between 9 and 12 years old, created hundreds of paintings, and 62 of them participated in a regional art workshop where they created the 62 paintings that are presented here in this catalogue about the many forms and sites of the city's 20th century heritage.

The workshop was coordinated by a group of professors of plastic arts:

Lhcen Niazi	Toufik Meftah
Mohamed Harrak	Jihan Karmad
Hicham Botahiri	Iman Mesrar
Yassir Halli	Brahim Hakou
Aziz Alami	Abdelkader Nazih
Mohamed Elkho	Zakariaa Tmalah

This catalogue is also available in the Foundation's website :

www.fspcrabat.ma



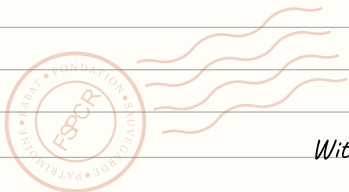
انساب
اجتيد



RABAT 2024/04/23

Dear Yahya,

While strolling in the city of Rabat on Mohammed Vth Avenue, my eyes fell upon a beautiful window with a distinctive geometric shape, reflecting its historical architectural character, which is considered part of modern heritage. I tried to draw it and send it to you as a gift. I hope you will visit me soon to see it together.



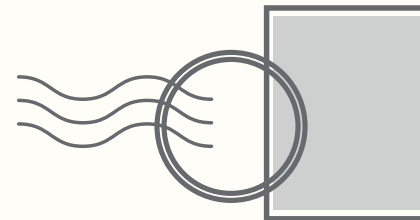
With love, Your friend Anas

Name : Anas Ahaydi - 10 years old

School : Al-Nasiiha AlMohammadia

School director : Rachid Al Mostafa

The educational supervisor : FATIMA ZHRZA EL KATTARI - TOUFIK MEFTAH



الرباط في 23/04/2024

إلى صديقي يحيى،

أثناء تجولي في مدينة الرباط بشوارع محمد الخامس، وقعت عيني على نافذة جميلة ذات شكل هندسي متميز بطابعه المعماري التاريخي التي يعد من التراث الحديث، حاولت رسمها وإرسالها لك هدية. أتمنى أن تزورني في أقرب الأجل لزيارتها معا.

محبتتي، صديقك أنس



هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : أنس اجعيدي - 10 سنوات

مؤسسة : الناشئة المحمدية

المدير : رشيد المصطفى

تأطير : فاطمة الزهراء القطاري - توفيق مفتاح



متحف بنك المغرب



RABAT 2024/04/23

Dear mom,

During my visit to the city of Rabat, I was drawn to a beautiful place with a distinctive geometric shape, considered one of the historical landmarks of Rabat. It belongs to the Morocco Post Museum, and because of my admiration for it, I tried to draw it and send it to you as an expression of my longing and love for you. I hope we can visit it together.



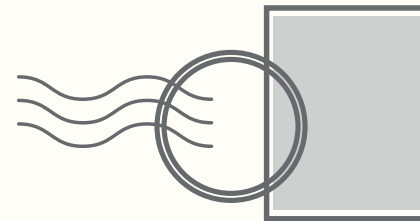
With affection, Your son Abdallah,

Name : Abdallah Al Idrissi - 11 years old

School : Al-Nasiiha AlMohammadia

School director : Rachid Al Mostafa

The educational supervisor : FATIMA ZHRZA EL KATTARI - TOUFIK MEFTAHA



الرباط 23/04/2024 في

إلى أمي الحبيبة،

خلال زيارتي مدينة الرباط، أثار انتباهي مكان جميل ذو شكل هندسي متميز، يعد من المعالم التاريخية بالرباط. يعود لمتحف بريد المغرب، و من شدة إعجابي به حاولت رسمه وإرساله لك تعبيرا عن شوقي و حبي لك. أتمنى أن نزوره معا.



مودتي، إبنك عبد الله.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : عبد الله الإدريسي - 11 سنة

مؤسسة : الناشئة المحمدية

المدير : رشيد المصطفى

تأطير : فاطمة الزهراء القطاري - توفيق مفتاح

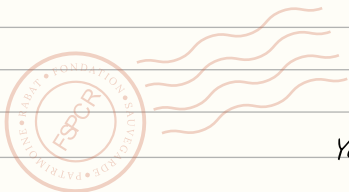


تاج الدين آية علي *Tajeddine*

RABAT 2024/04/23

Dear dad,

While sitting at La Comédie café on Mohammed Vth Avenue in Rabat, I was captivated by a charming place with a white color and a historical character, considered the first courthouse in Rabat. Because of my admiration for it, I tried to draw it and send it to you as an expression of my love and appreciation for you. I hope we can visit the place together soon.



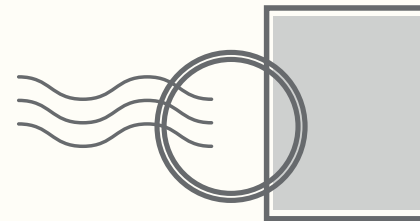
Your son Tajeddine Ait Ali

Name : Tajeddine Ait Ali - 10 years old

School : Al-Nasiiha AlMohammadia

School director : Rachid Al Mostafa

The educational supervisor : FATIMA ZHRZA EL KATTARI - TOUFIK MEFTAH



الرباط - في 23/04/2024

إلى أبي العزيز،

أثناء جلوسي بمقهى لاكميديدي بشارع محمد الخامس بالرباط، أثار انتباهي مكان ساحر ذو لون أبيض و طابع تاريخي، يعد أول قصر عدالة بالرباط. من شدة إعجابي به، حاولت رسمه وإرساله لك تعبيراً عن حبي وتقديري لك. أتمنى أن نزور المكان معاً في أقرب الآجال.

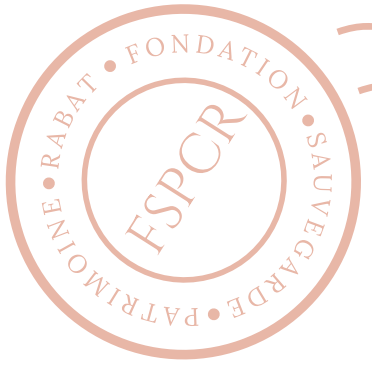
ابنك تاج الدين أيت علي

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : تاج الدين أيت علي - 10 سنوات

مؤسسة : الناشئة المحمدية

المدير : رشيد المصطفى

تأطير : فاطمة الزهراء القطاري - توفيق مفتاح



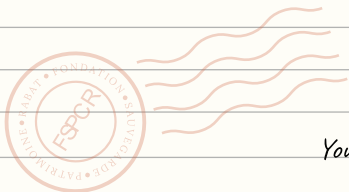
RABAT 2024/04/23

Dear Romeissa,

I'm sending you this message hoping to find you and your family in good health.

The drawing represents the finest treasure in the city of Rabat, and I hope

we can visit it again.



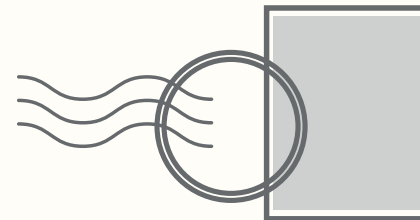
Your faithful friend, Aicha.

Name : Aicha Bahadi - 11 years old

School : Institution Jeanne d'Arc

School director : فريد بيانفوني

The educational supervisor : ABDELAZIZ BOULEJRAF - LHCEN NIAZI



الرباط في 23/04/2024

صديقتي رميساء،

أرسل لك هذه الرسالة و أتمنى أن تجدك أنت و أسرتكي في صحة جيدة. الرسمة تمثل

لنا أحسن ثروة في مدينة الرباط و أتمنى أن نعود مرة أخرى لزيارتها.



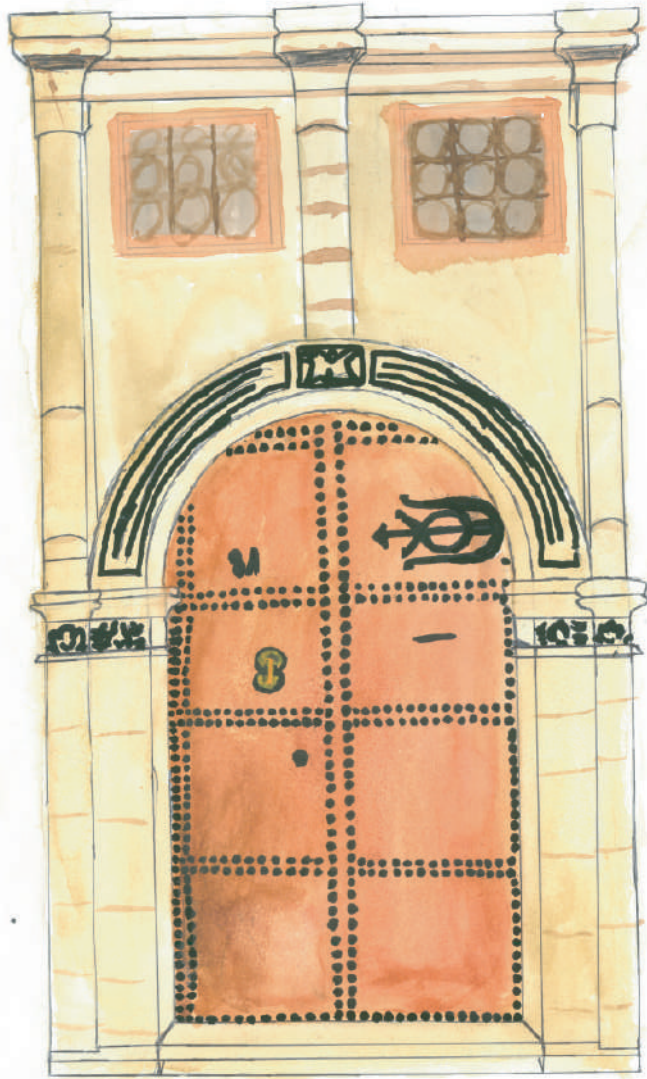
صديقتك الوفية عائشة.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : عائشة بهادي - 11 سنة

مؤسسة : جان دارك

المدير : Fred Bienvenu

تأطير : بولجراف عبد العزيز - لحسن النيازي

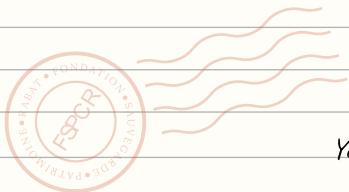


البريد السعودي

RABAT 2024/04/23

Dear Ghali,

I'm sending you this humble message wishing to find you and your family in the best of health. The drawing is an invitation for you to visit the architectural heritage of Rabat. Until we meet again.



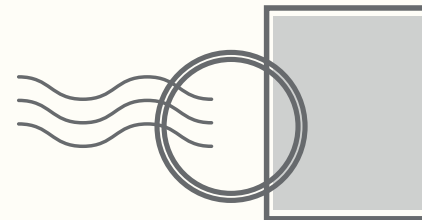
Your loyal friend Al Yazid.

Name : HAMMOUMI EL YAZID - 11 years old

School : Institution Jeanne d'Arc

School director : فريد بيانفوني

The educational supervisor : ABDELAZIZ BOULEJRAF - LHCEN NIAZI



الرباط في 23/04/2024

صديقي العزيز الغالي،

أبعث لك هذه الرسالة المتواضعة متمنيا أن أجدك في أحسن حال أنت وأسررتك. الرسمة عبارة عن دعوتي لك لزيارة تراث مدينة الرباط المعماري.



صديقك المخلص يزيد.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : اليزيد الحمومي - 11 سنة

مؤسسة : جان دارك

المدير : Fred Bienvenu

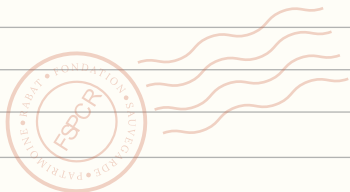
تأطير : بولجراف عبد العزيز - لحسن النيازي



RABAT 2024/04/23

My dear friend,

I'm delighted to send you this card representing one of the beautiful heritage sites of Rabat. I invite you, my friend, to visit my beautiful city because it truly deserves a visit for its charm and magnificence.



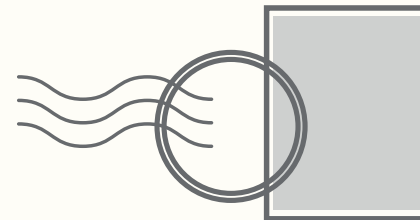
Your friend Tasnim.

Name : HAYYANI TASNIME - 10 years old

School : Institution Jeanne d'Arc

School director : فريد بيانفوني

The educational supervisor : ABDELAZIZ BOULEJRAF - LHCEN NIAZI



الرباط 23/04/2024 في

صديقتي العزيزة.

يسعدني أن أبعث لكي هذه البطاقة التي تعبر عن إحدى المعالم التراثية الجميلة لمدينة الرباط. أدمعوك صديقتي لزيارة مدينتي الجميلة لأنها فعلا تستحق الزيارة لجمالها وروعها.



صديقتك تسنيم.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : تسنيم هياني - 10 سنوات

مؤسسة : جان دارك

المدير : Fred Bienvenu

تأطير : بولجراف عبد العزيز - لحسن النيازي

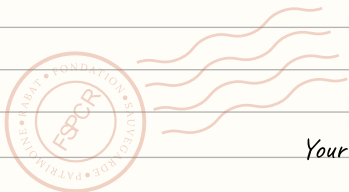


فاطمة الزهراء اللباني

RABAT 2024/04/23

Dear Uncle,

My school visited the Parliament in Rabat. This large building is distinguished by a big balcony and beautiful windows. I wanted to share this beautiful moment with you.



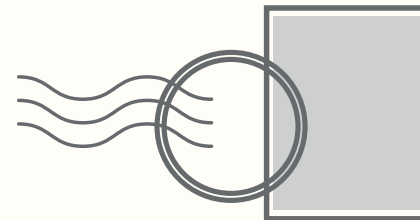
Your niece, Fatima Ezzahrae

Name : ELLEHYANI FATIMA EZZAHRAE - 11 years old

School : Al-Amal

School director : ELKHOUDAOU LHOSSAINE

The educational supervisor : FATIMA ZAHRA ATTAOUI - MOHAMED HARRAK



الرباط في 23/04/2024

عمي العزيز،

قامت مدرستي بزيارة البرلمان بمدينة الرباط. هذا المبنى الكبير يمتاز بشرفة كبيرة و نوافذ جميلة. فأردت أن أتناقش معك هذه اللحظة الجميلة.



إبنة أختك فاطمة الزهراء.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : فاطمة الزهراء اللحياني - 11 سنة

مؤسسة : الأمل

المدير : الخوداوي الحسين

تأطير : فاطمة الزهراء العطاوي - محمد الحراق



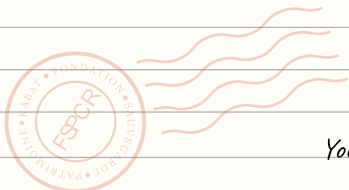
رياح الشعب



RABAT 2024/04/23

Dear Fatima Al-Zahra,

The city of Rabat stretches with several ancient and modern buildings,
including this one which symbolizes the Constitutional Court. Its windows
are adorned with beautiful decorations.



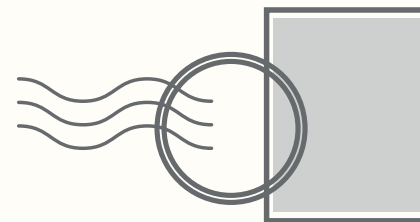
Your faithful friend, Ritaje

Name : AACHHAB RITAJE - 11 years old

School : Al-Amal

School director : ELKHOUDAOU LHOSSAINE

The educational supervisor : FATIMA ZAHRA ATTAOUI - MOHAMED HARRAK



الرباط في 23/04/2024

صديقتي فاطمة الزهراء،

تتميز مدينتي الرباط بعدة مباني أثرية وحديثة ومن بينها هذا المبنى الذي يرمز
للمحكمة الدستورية. تمتاز نوافذه بزخارف جميلة.



صديقتك المخلصة ريتاج

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : ريتاج الشهب - 11 سنة

مؤسسة : الأمل

المدير : الخوداوي الحسين

تأطير : فاطمة الزهراء العطاوي - محمد الحراق



عمر
البرقوي

عمر



مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰⵏⵜ ⵏ ⵔⴰⵔ
ⴰⵏⴰⵙⴰⵢⴰ ⵏ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰⵏⵜ ⵏ ⵔⴰⵔ
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT
WWW.FSPCRABAT.MA

RABAT 2024/04/23

Dear Youssef,

We went in front of the Parliament and I was struck by the beautiful sight.
I wanted to share this beautiful moment with you.



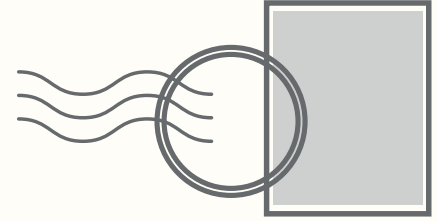
Your loyal friend, Omar

Name : BERNOUSSI OMAR - 10 years old

School : Al-Amal

School director : ELKHOUDAOU LHOSSAINE

The educational supervisor : FATIMA ZAHRA ATTAOUI - MOHAMED HARRAK



الرباط في 23/04/2024

صديقي يوسف،

ذهبنا أمام البرلمان ولفت نظري منظر جميل فأردت مشاركة معك هذه اللحظة
الجميلة.



صديقك المخلص عمر.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : عمر البرنوصي - 10 سنوات

مؤسسة : الأمل

المدير : الخوداوي الحسين

تأطير : فاطمة الزهراء العطاوي - محمد الحراق



Ritaje
Moshul

Ritaje
11 oshul



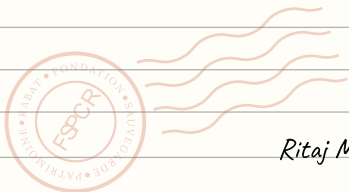


مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵏ ⵙⴰⵎⵓⵏ ⵏ ⵎⵓⵎⵉⵏ
ⵏ ⵙⴰⵎⵓⵏ ⵏ ⵙⴰⵎⵓⵏ
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT
WWW.FSPCRABAT.MA

RABAT 2024/04/23

Dear Salma,

I was visiting the Habous neighborhood in Al-Akkari in Rabat and remembered the beautiful memories in this old and beautiful neighborhood. Best regards,



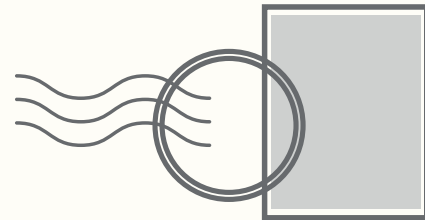
Ritaj Mahyib, your best friend.

Name : MOUHIB RITAJE - 11 years old

School : Al-Amal

School director : ELKHOUDAOU LHOSSAINE

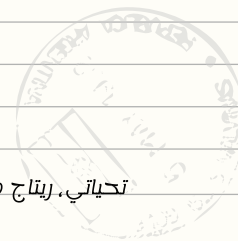
The educational supervisor : FATIMA ZAHRA ATTAOUI - MOHAMED HARRAK



الرباط في 23/04/2024

صديقتي سلمى،

كنت في زيارة لحي الحبوس الذي يوجد بمدينة الرباط فتذكرت الذكريات الجميلة في هذا الحي الجميل العتيق.



تحياتي، ريتاج محيب، صديقتك المفضلة.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : ريتاج محيب - 11 سنة

مؤسسة : الأمل

المدير : الخوداوي الحسين

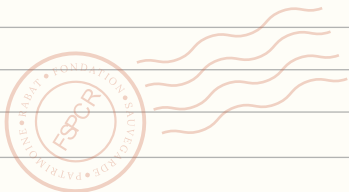
تأطير : فاطمة الزهراء العطاوي - محمد الحراق



RABAT 2024/04/23

Dear Souhaila,

While I was enjoying ice cream at a restaurant located under a building on Mohammed Vth Street, I was struck by the beauty of the architectural ornaments in the Bank of Morocco. It was beautifully designed with fences and geometric shapes that were captivating to behold. When I returned home, I drew the building and thought to send it to you. I promise we'll visit this street together so you can see this building with your own eyes.



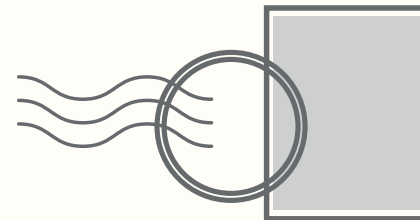
Sirine,

Name : SIRINE KHAIR EDDINE - 10 years old

School : CHEMS ELMAARIFA

School director : SOUMAYA BENAOUZ

The educational supervisor : SAIDA BENAMI - JIHAN KARMAD



الرباط في 23/04/2024

صديقتي سهيلة،

بينما كنت أتناول المثلجات في مطعم يوجد تحت بناية من شارع محمد الخامس، لفت انتباهي جمال زخرفة بنك المغرب. لقد زين بأسوار وأشكال هندسية ملفة للنظر. عندما عدت إلى المنزل رسمت البناية وفكرت أن أرسلها لك. أهدك أن نقوم معا بزيارة هذا الشارع لتشاهدي هذه البناية بعينيك.

صديقتك سرين.

هذه اللوحة من إبداع التلميذة(ة) : سرين خير الدين - 10 سنوات

مؤسسة : شمس المعرفة

المدير : سميرة بنعوز

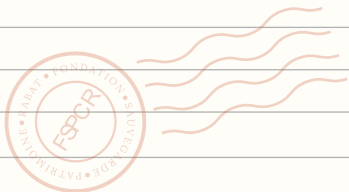
تأطير : سعيدة بنعمي - جهان قرماد



RABAT 2024/04/23

Dear Rim,

While strolling with my family on Mohammed Vth Street in Rabat, I was drawn to a tall building with beautiful geometric shapes and wonderful decorations. I wanted to draw it for you, and I hope you'll visit my city Rabat to see the beauty of this splendid heritage.



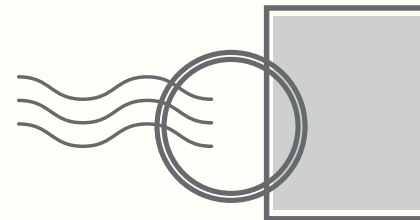
Your friend Rihabe,

Name : RIHABE KHABBAZI - 10 years old

School : CHEMS ELMAARIFA

School director : SOUMAYA BENAOUZ

The educational supervisor : SAIDA BENAMI - JIHAN KARMAD



الرباط في 23/04/2024

صديقتي ريم،

عندما كنت أتجول رفقة عائلتي بشوارع محمد الخامس بالرباط، لفتت انتباهي بناية عالية بها أشكال هندسية و زخارف رائعة. أحببت أن أرسمها لك، وأتمنى أن تقوم بزيارة مدينتي الرباط لتشاهدي مدى جمال هذا التراث الرائع.



صديقتك رحاب.

هذه اللوحة من إبداع التلميذة(ة) : رحاب خبازي - 10 سنوات

مؤسسة : شمس المعرفة

المدير : سمية بنعوز

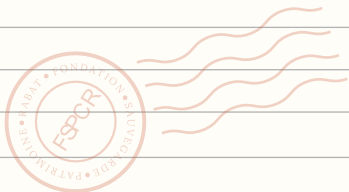
تأطير : سعيذة بنعمي - جهان قرماد



RABAT 2024/04/23

Dear Camelia,

During the last vacation, I went for a stroll with my parents in Rabat on Mohammed V Street. We entered a restaurant to have pizza, and I saw a decorated building with marvelous and precise geometric shapes.



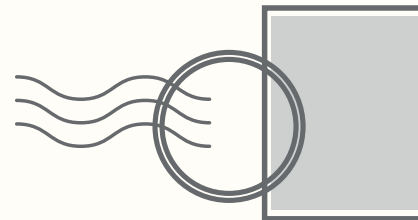
Your friend Rania,

Name : Rania EL-IBRAHIMI - 10 years old

School : CHEMS ELMAARIFA

School director : SOUMAYA BENAOUZ

The educational supervisor : SAIDA BENAMI - JIHAN KARMAD



الرباط في 23/04/2024

صديقتي كميليا،

في العطلة الماضية قمت بنزهة رفقة والدي في مدينة الرباط بشارع محمد الخامس، دخلنا إلى مطعم لتناول البيتزا فشاهدت بناية مزخرفة بأشكال هندسية رائعة ومتقنة.



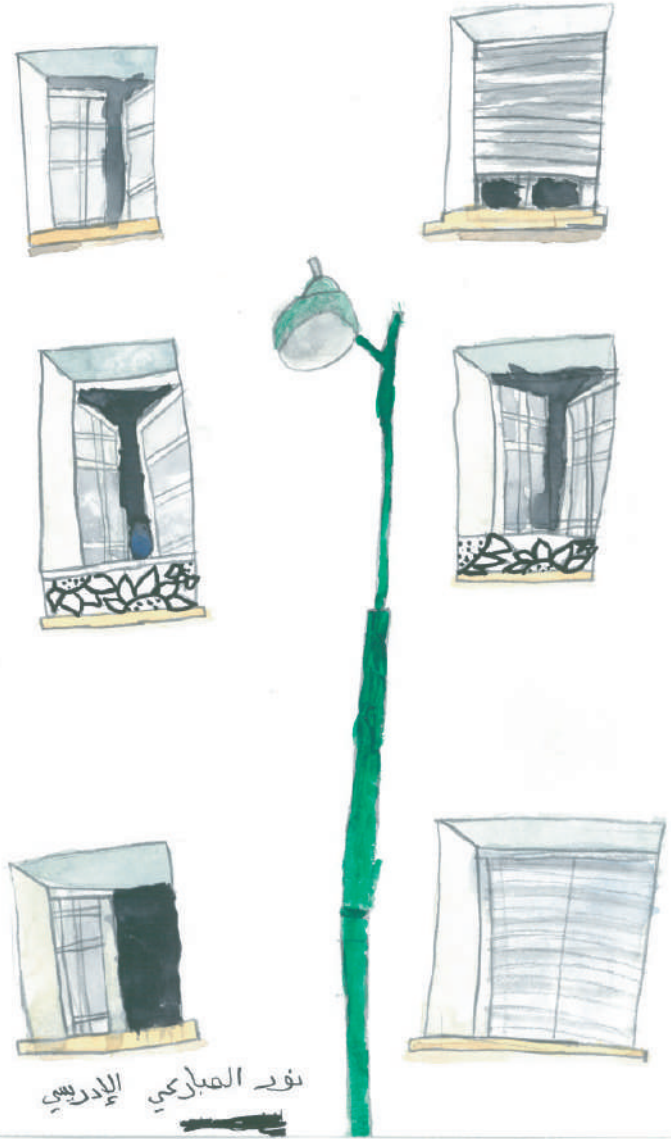
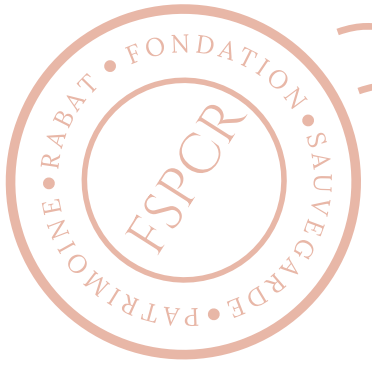
صديقتك رانيا.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : رانيا الإبراهيمي - 10 سنوات

مؤسسة : شمس المعرفة

المدير : سميرة بنعزوز

تأطير : سعيدة بنعمي - جهان قرماد



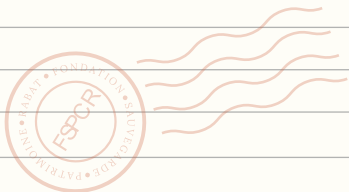
نور الصباري
الدرسي



RABAT 2024/04/23

Dear Wissal,

Greetings! I am pleased to invite you to the city of Rabat to visit several historical sites adorned with beautiful decorations, engravings, and lovely windows. I am looking forward to your visit.



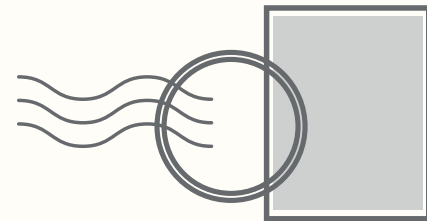
Best regards,

Name : Nour LAMBARKI DRISSI - 11 years old

School : Ahmed Rachidi

School director : Ahmed EDDAYFE

The educational supervisor : MOURAD BENAID - HICHAM BOTAHIRI



الرباط 23/04/2024

إلى ابنة خالتي وصال،

سلام تام أما بعد، يسرنى دعوتك إلى مدينة الرباط قصد زيارة عدة أماكن أثرية وما تظهره من زخارف ونقوش ونوافذ جميلة. أنا في انتظارك.



تحياتي.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : نور المباركي الإدريسي - 11 سنة

مؤسسة : أحمد الراشدي

المدير : أحمد الضيف

تأطير : أحمد الضيف - هشام بوطاهري



يوسف مروان





مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط
ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT
WWW.FSPCRABAT.MA

RABAT 2024/04/23

Dear Fatima,

Greetings! I am delighted to invite you to visit Rabat to explore its historical landmarks, where we can visit several heritage sites characterized by their intricate decorations and engravings. I am looking forward to your visit.



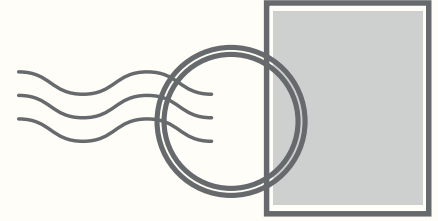
Best regards,

Name : Youssef MAROUANE - 10 years old

School : Ahmed Rachidi

School director : Ahmed EDDAYFE

The educational supervisor : MOURAD BENAID - HICHAM BOTAHIRI



الرباط في 23/04/2024

إلى ابن خالتي فاطمة،

أما بعد، يسرني دعوتك إلى مدينة الرباط قصده زيارة مآثرها، حيث ستتمكن من زيارة عدة أماكن أثرية يطبعها زخارف ونقوش. أنا في انتظارك.



تحياتي.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : يوسف مروان - 10 سنوات

مؤسسة : أحمد الراشدي

المدير : أحمد الضيف

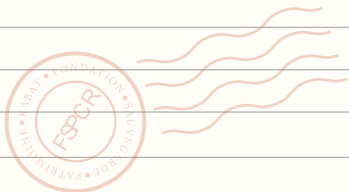
تأطير : أحمد الضيف - هشام بوطاهري



RABAT 2024/04/23

Dear friend,

Greetings and peace, I would like to give you a brief introduction about my wonderful city, which includes many historical sites and monuments. These monuments have given Rabat a beautiful character, attracting tourists. This is largely thanks to our king, whose wise guidance has restored and valued them. This is, in short, is Rabat, the City of Lights.



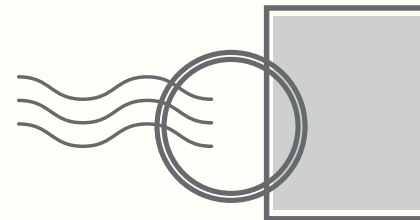
Best regards, Ghofrane,

Name : Ghofrane ESSOULAHY - 10 years old

School : Ahmed Rachidi

School director : Ahmed EDDAYFE

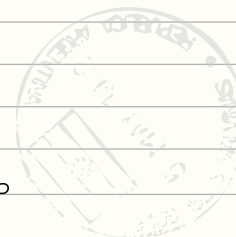
The educational supervisor : MOURAD BENAID - HICHAM BOTAHIRI



الرباط 23/04/2024 في

صديقتي،

بعد التحية والسلام، أتقدم لك يا صديقتي بتعريف موجز عن مدينتي الرائعة، والتي تشمل مجموعة من المآثر التاريخية. لقد أعطت هذه المآثر طابعا جميلا لمدينة الرباط، الشيء الذي جعل السياح يقصدونها. والفضل الكبير لملكنا الذي بتوجيهاته المحكمة أعاد ترميمها وتثمينها. هذه باختصار مدينة الأنوار.



صديقتك غفران الصوالحي.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : غفران الصوالحي - 10 سنوات

مؤسسة : أحمد الراشدي

المدير : أحمد الضيف

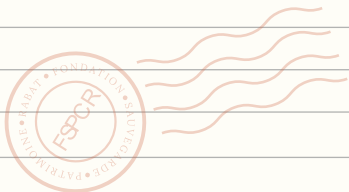
تأطير : أحمد الضيف - هشام بوطاهري



RABAT 2024/04/23

Dear Salma,

When I was strolling down Mohammed Vth Street in Rabat with my family, I was struck by this historical landmark depicted in the picture. It is rich in history and Moroccan architecture, adorned with decorations, engravings, and arches. I drew it again after returning home, and I wanted to send it to you. I hope we get the chance to visit it together. With love and affection,



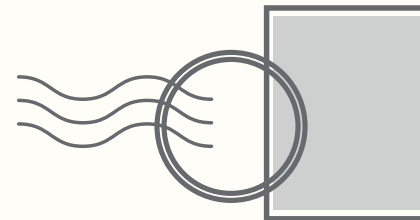
Your friend Mona

Name : Mona Hajar Ainani - 11 years old

School : Al Minbat

School director : EL MABROUK Ilham

The educational supervisor : EL ALAQUI ISMAILI SIDI MOHAMMED - IMAN MESRAR



الرباط في 23/04/2024

إلى صديقتي العزيزة سلمى

حينما كنت أتجول بشوارع محمد الخامس بالرباط رفقة عائلتي، أثارت انتباهي هذه المعلمة التاريخية التي توجد في الصورة، فهي تزخر بعبق التاريخ والعمارة المغربية؛ زخارف، نقوش و أقواس. فأعدت رسمها بعد عودتي إلى المنزل، وأردت أن أبعثها إليك. أتمنى أن نتاح إلينا الفرصة لنزورها معا. مع مودتي ومحبتتي.

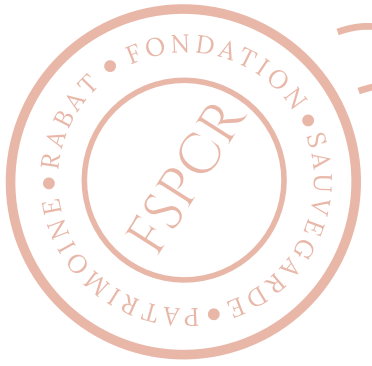
صديقتك منى

هذه اللوحة من إبداع التلميذة(ة) : منى هجر عيناني - 11 سنة

مؤسسة : المنبت

المدير : المبروك إلهام

تأطير : العلوي الإسماعيلي سيدي محمد - إيمان مسرار



مدون قرينة



RABAT 2024/04/23

Dear Mouna,

I want to inform you that I visited Mohammed Vth Street in Rabat with my schoolmates. The main post office building caught my attention. It features beautiful arches and a magnificent clock. When I returned home, I decided to draw the facade of this historic building and share it with you. I invite you to visit Rabat with your family so we can go together to visit this beautiful place.



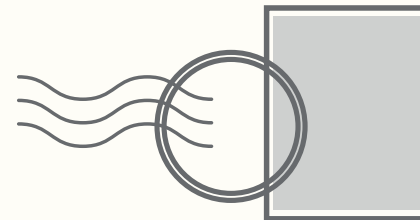
Greetings from your friend Fadwa.

Name : Fadwa Farid - 10 years old

School : Al Minbat

School director : EL MABROUK Ilham

The educational supervisor : EL ALAQUI ISMAILI SIDI MOHAMMED - IMAN MESRAR



الرباط في 23/04/2024

صديقتي منى،

أخبرك أنني قمت بزيارة رفقة زملائي بالمدرسة إلى شارع محمد الخامس بالرباط. لقد لفتت بناية المكتب المركزي للبريد انتباهي. إنه يتميز بأقواس جميلة، وساعة رائعة. حينما عدت إلى المنزل قررت أن أرسم واجهته هذا المبنى التاريخي وأن أتقاسمه معك. وبالمناسبة أدعوك إلى القدوم إلى الرباط رفقة العائلة لنذهب معا إلى زيارة هذا المكان الجميل.

تحية من صديقتك فدوى.



هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : فدوى فريد - 10 سنوات

مؤسسة : المنبت

المدير : المبروك إلهام

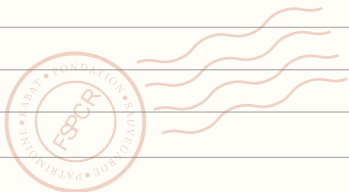
تأطير : العلوي الإسماعيلي سيدي محمد - إيمان مسرار



RABAT 2024/04/23

Dear Nael,

Greetings, I am pleased to send you these lines expressing the feelings of friendship and brotherhood that I hold dear for you, my dear friend. I hope that you receive them in good health. I want to inform you that I visited the Villa des Arts in the modern heritage district of Rabat, and I was enchanted by its enchanting beauty. Its magnificent construction and engraved windows amazed me. So, I took a picture of it, drew it again, and sent it to you as an expression of the beauty of our friendship.



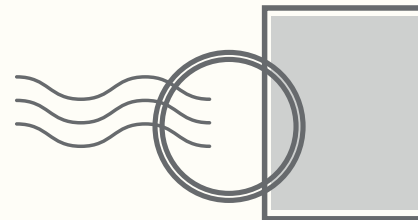
Your friend Ghali

Name : Ghali BEIGHAZI - 11 years old

School : Al Minbat

School director : EL MABROUK Ilham

The educational supervisor : EL ALAOUI ISMAILI SIDI MOHAMMED - IMAN MESRAR



الرباط في 23/04/2024

إلى صديقي العزيز نائل،

تحية طيبة، أما بعد، يطيب لي أن أبعث إليك عبر هذه السطور، مشاعر الصداقة والأخوة التي أكنها لك صديقي العزيز نائل. متمنيا من الله تعالى أن تصلك وأنت بصحة جيدة. أخبرك أنني زرت فيلا الفنون بالمدينة الحديثة بالرباط، وقد سحرتني بجمالها الخلاب. أدهشني بناؤها البديع ونوافذها المنقوشة. فأخذت صورة لها وأعدت رسمها وإرسالها إليك تعبيراً عن جمال صداقتنا.

صديقك غالي

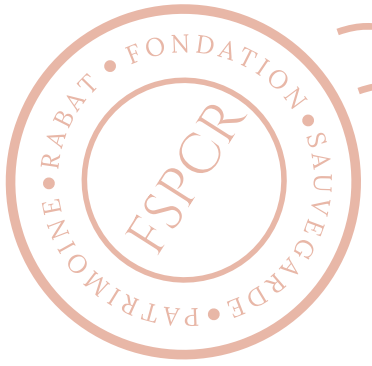
هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : غالي بالغازي - 11 سنة

مؤسسة : المنبت

المدير : المبروك إلهام

تأطير : العلوي الإسماعيلي سيدي محمد - إيمان مسرار

بنك المغرب

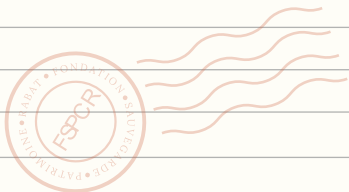


منار
خليفة

RABAT 2024/04/23

Dear aunty,

When I was strolling down Mohammed Vth Street in Rabat, I was struck by the Bank of Morocco's building. I was amazed by the beauty of its decoration, engravings, door shapes, windows, and balconies. Therefore, I decided to draw the facade of this historic building and present it to you as a token of love and appreciation.



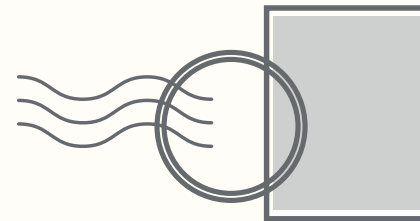
Manar,

Name : KHLIFA MANAR - 11 years old

School : Yacoob Al Mansour

School director : DRAFATE DRISS

The educational supervisor : NEJMA KARMOUN - BRAHIM HAKOU



الرباط في 23/04/2024

إلى خالتي ببلاد المهجر.

حين كنت أتجول بشوارع محمد الخامس بالرباط، أثارني انتباهي بناية بنك المغرب، انبهرت بجمال الزخرفة، النقش، شكل الأبواب، النوافذ والشرفات. من ثم قررت أن أرسم واجهة هذا المبنى التاريخي، وأهديه لك عربون محبة وتقدير.



منار.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : منار خليفة - 11 سنة

مؤسسة : يعقوب المنصور

المدير : ضرفات ادريس

تأطير : نجمة كرمون - ابراهيم هكو



RABAT 2024/04/23

To my classmates,

During the last vacation, I went to visit my aunt in Rabat. As I was walking down Mohammed V Street, I was struck by a beautiful building, which is an old court, a wonderful artistic masterpiece. Its doors and windows are decorated with tiles, marble, and carved wood. It tells the story of a brilliant Moroccan civilization. Impressed by it, I decided to draw a part of its facade to present it to you through the school's wall magazine. I hope it inspires you to visit this beautiful place.



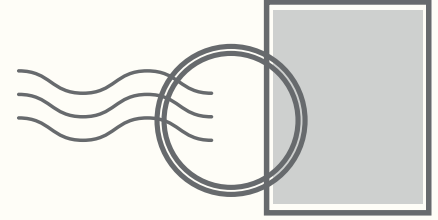
With appreciation,

Name : BOUDHAIN ZAINAB - 10 years old

School : Yacoob Al Mansour

School director : DRAFATE DRISS

The educational supervisor : NEJMA KARMOUN - BRAHIM HAKOU



الرباط 23/04/2024 في

إلى تلاميذ مدرستي،

خلال آخر عطلة ذهبت لزيارة خالتي بالرباط. وأنا أتجول في شارع محمد الخامس، أثار انتباهي بناية جميلة هي محكمة قديمة، تعد تحفة فنية رائعة. أبوابها ونوافذها مزينة بالزليج والرخام والخشب المنقوش. تروي حكاية حضارة مغربية عبقرية. وإعجابي بها، قررت أن أرسم واجهة من هذه البناية لأقدمها لكم من خلال المجلة الحائطية للمدرسة. أتمنى أن تحفزكم لزيارة هذا المكان الجميل.

مع تقديري، زينب



هذه اللوحة من إبداع التلميذة (ة) : زينب بوحدين - 10 سنوات

مؤسسة : يعقوب المنصور

المدير : ضرفات ادريس

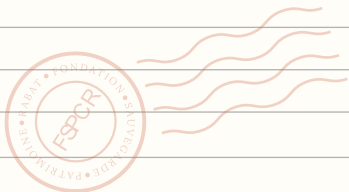
تأطير : نجمة كرمون - ابراهيم هكو



RABAT 2024/04/23

Dear mom,

While I was wandering in the city of Rabat, my eyes fell upon a beautiful building belonging to an old court. I was amazed by the beauty of its decorations, tiles, and the skilled craftsmanship of Moroccan artisans reflected in the facade of the building. So, I decided to draw a part of the facade to present it to you as a token of love and appreciation.



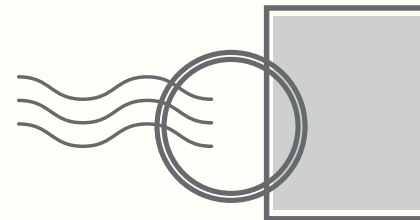
Jannat,

Name : ELMEZIZNI JANNAT - 10 years old

School : Yacoob Al Mansour

School director : DRAFATE DRISS

The educational supervisor : NEJMA KARMOUN - BRAHIM HAKOU



الرباط في 23/04/2024

إلى أمي العزيزة،

بينما أنا أتجول بمدينة الرباط وقعت عيني على بناية جميلة تعود لمحكمة قديمة، وقعت مندهشة أمام جمال الزخرفة والزليج، التي تزين واجهة المبنى والتي تعكس مهارة الحرفي المغربي. قررت إذاً أن أرسم جزء من الواجهة لأقدمها هدية لك كحبرون محبة وتقدير.



جئات.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : جئات المزيان - 10 سنوات

مؤسسة : يعقوب المنصور

المدير : ضرفات ادريس

تأطير : نجمة كرمون - ابراهيم هكو

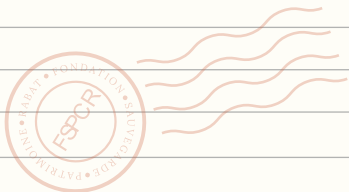


مدى نصيب

RABAT 2024/04/23

Dear Leila,

I send you this letter to invite you to visit the heritage sites of Rabat and explore its landmarks, civilization, and buildings dating back to the twentieth century.



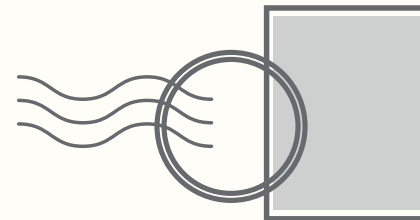
Your friend Malak,

Name : Malka Nassib - 11 years old

School : Al-'Ahad Al-Jadid

School director : Lahcen Maggouri

The educational supervisor : LATIFA AL-RAKABI - YASSIR HALLI



الرباط في 23/04/2024

إلى صديقتي ليلى،

إليك هذه الرسالة يا صديقتي. أَدعوك لزيارة تراث الرباط واستكشاف معالمها وحضارتها و بنايتها التي تعود إلى القرن العشرين.



صديقتك ملاك.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : ملاك نصيب - 11 سنة

مؤسسة : العهد الجديد

المدير : لحسن ماكوري

تأطير : لطيفة الركابي - ياسر حلي



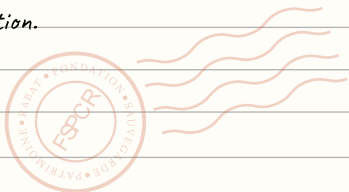
سارنگ ایند او



RABAT 2024/04/23

Dear Uncle,

Peace be upon you, my dear uncle. I hope you are in good health and well-being. I would like to invite you to visit the city of Rabat, where you can enjoy the wonderful tourist attractions and get to know the city's culture. There you will find many historical establishments and buildings that blend authenticity and modernity built in the twentieth century. We will have a wonderful time together, and I look forward to hosting you in my city. So why not plan a visit soon? I will be waiting for your response, and I hope you enthusiastically accept my invitation.



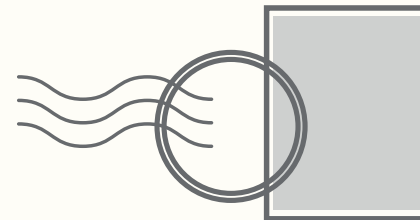
With best regards, Sara

Name : Sara Ibdoud - 10 years old

School : Al-'Ahad Al-Jadid

School director : Lahcen Maggouri

The educational supervisor : LATIFA AL-RAKABI - YASSIR HALLI



الرباط في 23/04/2024

السلام عليكم عمي العزيز،

أتمنى أن تكون بأتم الصحة والعافية. أود أن أدعوك لزيارة مدينة الرباط، حيث يمكنك الاستمتاع بالمعالم السياحية الرائعة والتعرف على ثقافة المدينة. ستجد هناك العديد من المنشآت والمباني العريقة التي تمزج بين الأصالة والمعاصرة والتي بنيت في القرن العشرين. سيكون لدينا وقت رائع لتقضيته معا، وأتطلع إلى استضافتك في مدينتي، فلماذا لا تخطط لزيارة قريبة؟ أتمنى أن تقبل دعوتي مع أطيب التحيات.

سارة.



هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : سارة ابن داود - 10 سنوات

مؤسسة : العهد الجديد

المدير : لحسن ماكوري

تأطير : لطيفة الركابي - ياسر حلي



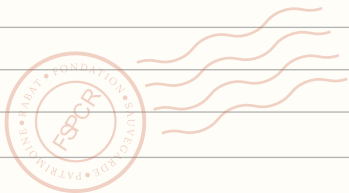


مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ
ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT
WWW.FSPCRABAT.MA

RABAT 2024/04/23

Dear friend,

I want to inform you that I visited the Bank of Morocco's Museum on Mohammed Vth Street in Rabat with my family. I was impressed by the ancient coins it contains. I also admired this beautiful building with its arches, decorations, and authentic engravings. After returning home, I decided to redraw the facade of this building and send it to you.



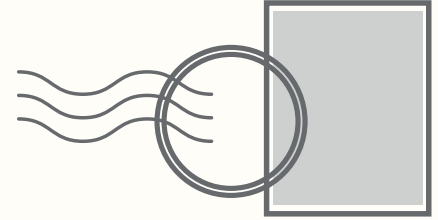
With my best regards.

Name : Lamyaa Khbaz - 10 years old

School : Al-'Ahad Al-Jadid

School director : Lahcen Maggouri

The educational supervisor : LATIFA AL-RAKABI - YASSIR HALLI



الرباط في 23/04/2024

صديقتي العزيزة.

أخبرك أنني قمت بزيارة رفقة عائلتي إلى متحف بنك المغرب بشوارع محمد الخامس بالرباط. وقد أعجبت بما يحتوي عليه هذا المتحف من نقود قديمة. كما أعجبت بهذه البناية الجميلة بأقواسها وزخارفها ونقوشها الأصيلة. فقررت بعد عودتي إلى المنزل أن أعيد رسم واجهة هذه البناية وأن أبعثها إليك.

مع مودتي.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : لمياء خباز - 10 سنوات

مؤسسة : العهد الجديد

المدير : لحسن ماكوري

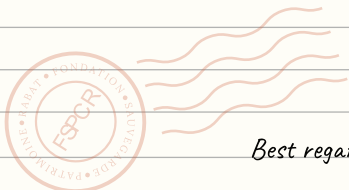
تأطير : لطيفة الركابي - ياسر حلي



RABAT 2024/04/23

Dear Asmaa,

As I stroll down Mohammed V Avenue, I remember those enjoyable times we used to spend together before you moved to the city of Fez. How I wished we were together to go out and enjoy watching the windows and gates of Bank Al-Maghrif, which I present to you through this drawing, hoping we will meet soon.



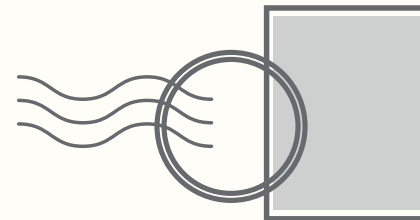
Best regards, Your friend, Marwa

Name : Marwa El Moukalaf - 11 years old

School : Driss Al-Bahraoui Al-Yousofiya

School director : Bouchta El bahloussi

The educational supervisor : HALIMA AL-GHABOUSH - AZIZ ALAMI



الرباط في 23/04/2024

إلى صديقتي الغالية أسماء،

وأنا أتجول بشوارع محمد الخامس، غمرني اشتياق كبير لك، وتذكرت تلك الأوقات الممتعة التي كنا نقضيها معاً قبل انتقالك إلى مدينة فاس. كم تمنيت أن نكون معاً لنخرج سوياً ونستمتع بمشاهدة نافذة وبوابة بنك المغرب التي أهديتها لك عبر هذه الرسمة وأتمنى أن نلتقي قريباً. والسلام،

صديقتك مروة.

هذه اللوحة من إبداع التلميذة (ة) : مروة مكلف - 11 سنة

مؤسسة : إدريس البيراوي

المدير : بوشتي البيلوسي

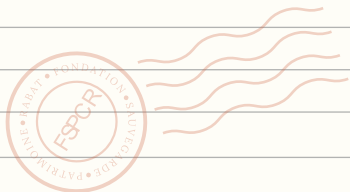
تأطير : حليلة الغابوش - عبد العزيز العلمي



RABAT 2024/04/23

Dear uncle Idris,

Warm greetings filled with love and appreciation. Although you are in far away, you are always on my mind. That's why I decided to gift you this drawing that includes ornaments carved on the building of Bank Al-Maghrib located on Mohammed V Avenue, hoping you will like it. Don't forget to return to your homeland, Morocco, especially the city of Rabat. Best regards,



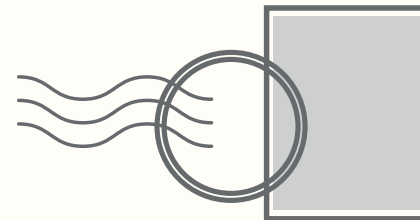
Your nephew, Omar

Name : Omar Benyadiah - 10 years old

School : Driss Al-Bahraoui Al-Yousofiya

School director : Bouchta El bahloussi

The educational supervisor : HALIMA AL-GHABOUSH - AZIZ ALAMI



الرباط في 23/04/2024

إلى خالي العزيز إدريس

تحية عامرة ملؤها المحبة والتقدير وبعد، مع أنك في بلاد المهجر، فأنت تخطر في بالي دائما لذلك قررت أن أهديك هذه الرسمة التي تشمل زخارف منقوشة على بناية بريد المغرب المتواجدة بشارع محمد الخامس وأتمنى أن تعجبك. في انتظار عودتك إلى بلدك المغرب وخصوصا مدينة الرباط. تحياتي وتقديري لك ولأسرتك والسلام.

ابن أختك عمر.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : عمر بنيدة - 10 سنوات

مؤسسة : إدريس البحراوي

المدير : بوشتى البحلوسي

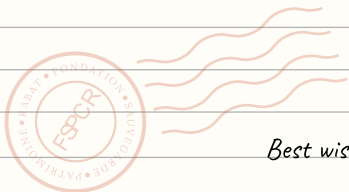
تأطير : حليمة الغابوش - عبد العزيز العلمي



آسمان بلخ

RABAT 2024/04/23

To my dear friend Malak,
Greetings and best wishes. Our school organized a field trip to Mohammed Vth Avenue as part of the I Draw My Heritage program. I was very impressed by the carved decorations on the walls of the buildings there, so I drew this sketch of a building on Mohammed V Avenue that reflects the beauty of my city's heritage. I'd love to give it to you, and I also invite you to visit Rabat soon.



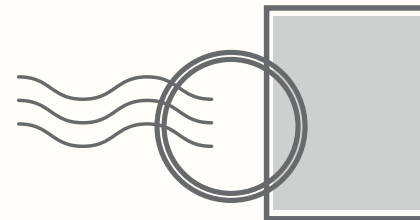
Best wishes, Your friend, Asmaa

Name : Asmae Belhaj - 10 years old

School : Driss Al-Bahraoui Al-Yousofiya

School director : Bouchta El bahloussi

The educational supervisor : HALIMA AL-GHABOUSH - AZIZ ALAMI



الرباط في 23/04/2024

إلى صديقتي العزيزة ملك،

تحية طيبة وبعد، لقد نظمت مدرستنا زيارة ميدانية إلى شارع محمد الخامس في إطار برنامج أرسم تراث مدينتي. لقد أعجبت كثيرا بتلك الزخارف المنقوشة على جدران ونوافذ المباني الموجودة هناك، فرسمت هذه الواجهة لبناية في شارع محمد الخامس الذي يعبر على جمالية تراث مدينتي. أحببت إذا أن أهديه لك، كما أدعوك لزيارة مدينة الرباط قريبا. والسلام.

أسماء.



هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : أسماء بلحاج - 10 سنوات

مؤسسة : إدريس البيراوي

المدير : بوشتي البهلوسي

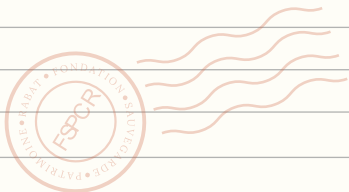
تأطير : حليلة الغابوش - عبد العزيز العلمي



RABAT 2024/04/23

Dear Roaya,

Greetings filled with everlasting friendship. I wished you were with me at this moment as I draw a picture of one of the famous buildings on Mohammed V Avenue, so you can see with me the creativity of the Moroccan engineer and artisans. Until we meet again, my friend,



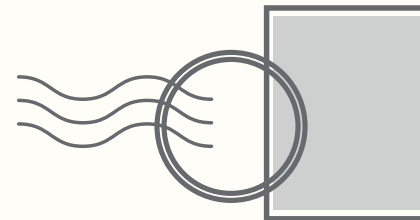
Your loyal friend, Hadil

Name : Hadil BENABBAS - 11 years old

School : Okba Ibn Nafiae

School director : MOHAMMED BAHDAOUI

The educational supervisor : OUAFAE KHALLOUFI - ABDELKADER NAZIH



الرباط في 23/04/2024

صديقتي رؤية،

تحية ملؤها الصداقة الدائمة. وبعد، كنت أتمنى لو أنك معي في هذه اللحظة وأنا أرسم رسمة لإحدى المبانيات المعروفة في شارع محمد الخامس لتشاهدي معي مدى إبداع المهندس والصانع المغربي. إلى اللقاء صديقتي،



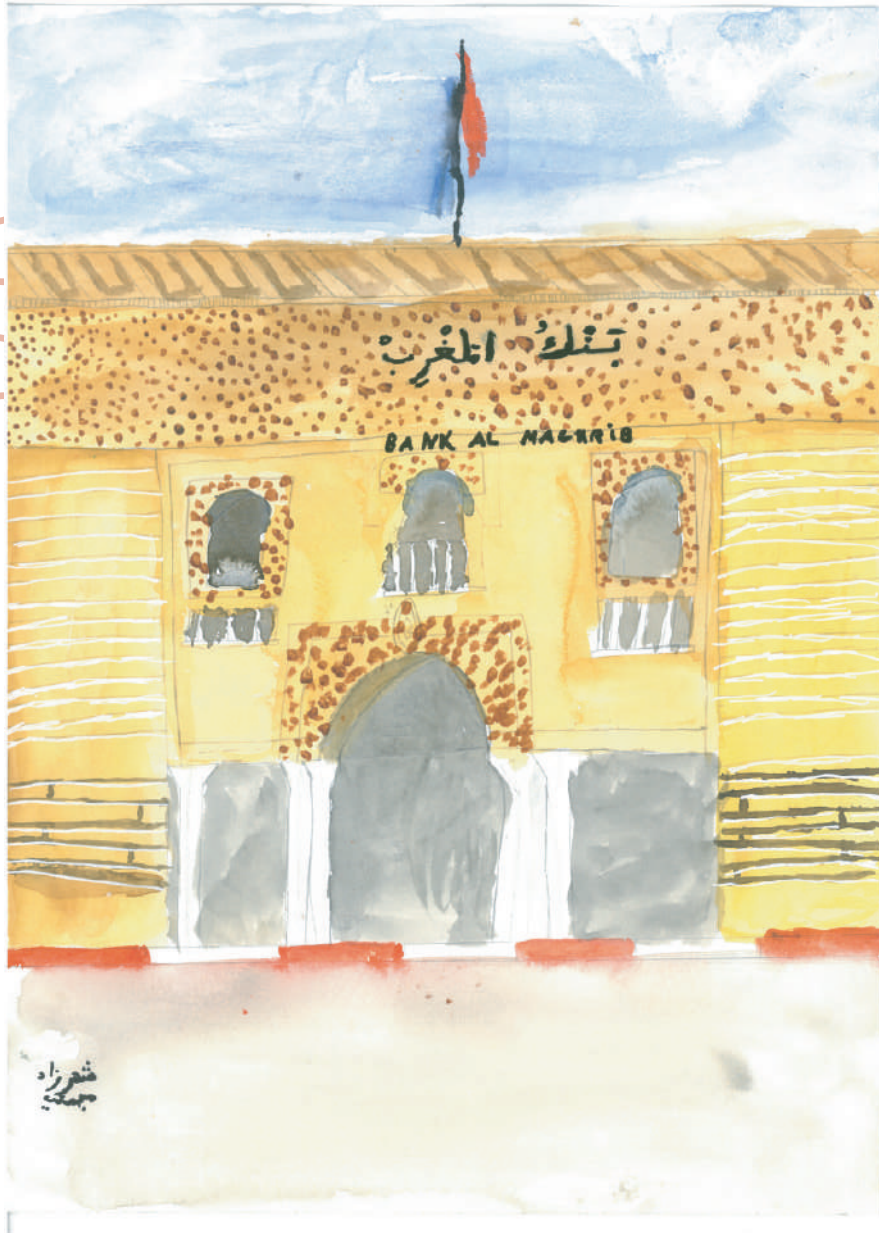
صديقتك الوفية هديل.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : هديل بن عباس - 11 سنة

مؤسسة : عقبة بن نافع

المدير : محمد بهداوي

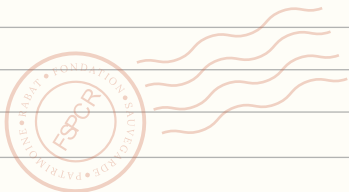
تأطير : وفاء خلوفي - عبد القادر نزيه



RABAT 2024/04/23

Dear Manar,

I send you this message as I wander through Mohammed Vth Avenue, the beating heart of the capital Rabat. I was captivated by the Bank Al-Maghrib's building with its stunning decorations. Thanks to its distinctive architecture, it is inscribed in UNESCO's World Heritage Site list, along with other historical landmarks along the street. Looking forward to your visit, I entrust you to God until we meet soon.



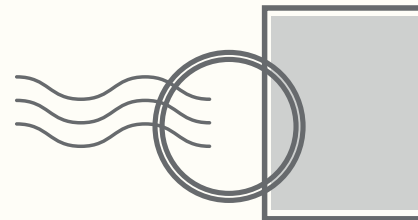
Your friend, Chahrazad

Name : CHAHRAZAD MIMTI - 10 years old

School : Okba Ibn Nafiae

School director : MOHAMMED BAHDAOUI

The educational supervisor : OUAFAE KHALLOUFI - ABDELKADER NAZIH



الرباط في 23/04/2024

صديقتي منار،

تحية ملؤها الحب والشوق.. أبعث لك هذه الرسالة وأنا أتجول في شارع محمد الخامس القلب النابض للعاصمة الرباط. لفتت انتباهي بناية بنك المغرب بزخرفتها الخلابة. بفضل معمارها المميز صنفها اليونسكو ضمن التراث العالمي للمدينة إلى جانب معالم أخرى تاريخية موجودة على طول الشارع. في انتظار زيارتك استودعك الله وإلى لقاء قريب.



صديقتك شهرزاد.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : شهرزاد ميمتي - 10 سنوات

مؤسسة : عقبة بن نافع

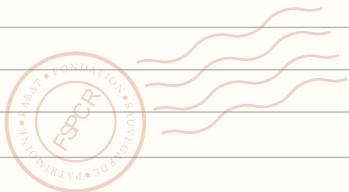
المدير : محمد بهداوي

تأطير : وفاء خلوفي - عبد القادر نزيه

RABAT 2024/04/23

Dear Aunt Samia,

Warm greetings. I send you this message from in front of the Gaulois Hotel, which always reminds me of you whenever I pass by it. It's the hotel where you stay whenever you visit us from abroad. Looking forward to your visit, I send you this beautiful drawing of the hotel facade, wishing you good health and well-being.



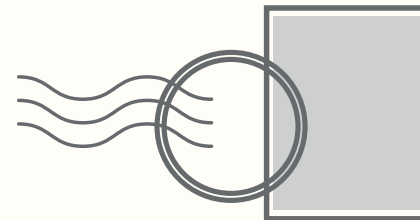
Your niece, Manare

Name : Manare Boboj - 10 years old

School : Okba Ibn Nafiae

School director : MOHAMMED BAHDAOUI

The educational supervisor : OUAFAE KHALLOUFI - ABDELKADER NAZIH



الرباط 23/04/2024 في

عمتي سامية،

تحية طيبة. أبعث لك هذه الرسالة من أمام فندق كولوا الذي يذكركني بك كلما مررت من أمامه. إنه الفندق الذي تقيمين به كلما أتيت من ديار المهجر. في انتظار زيارتك لنا أبعث لك هذه الرسمة الجميلة لواجهة الفندق متمنية لك دوام الصحة والعافية.

ابنة أخوك منار.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : منار بوبوج - 10 سنوات

مؤسسة : عقبة بن نافع

المدير : محمد بهداوي

تأطير : وفاء خلوفي - عبد القادر نزيه

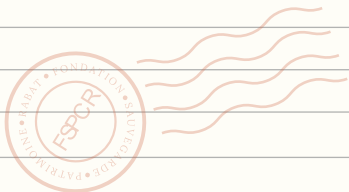


مشارب صمم

RABAT 2024/04/23

Dear professor,

There is no doubt that our beloved Morocco is rich in very wonderful historical landmarks that made me stop by, especially in front of the Bank Al-Maghrib building, this ancient building located on Mohammed Vth Avenue. So, I was determined not to miss the opportunity, my teacher, to share this beautiful view with you. I hope you're doing well.



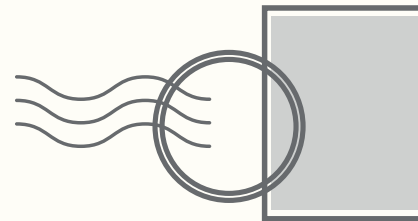
Maryam

Name : Maryam Sharab - 11 years old

School : Wadi Al-Makhazin

School director : Mohammed Janati

The educational supervisor : SAMIRA ASHOUBA - ZAKARIAA TMLAH



الرباط في 23/04/2024

أستاذتي العزيزة،

لا شك أن مغربنا الحبيب يزخر بمعالم أثرية جد رائعة جعلتني أتوقف عندها وخاصة أمام مبنى بنك المغرب، هذا المبنى العتيق المتواجد بشارع محمد الخامس فعزمت ألا تفوتني الفرصة أستاذتي لأشاركك هذا المنظر الجميل. دمت أستاذتي في صحة وعافية.

مريم شراب

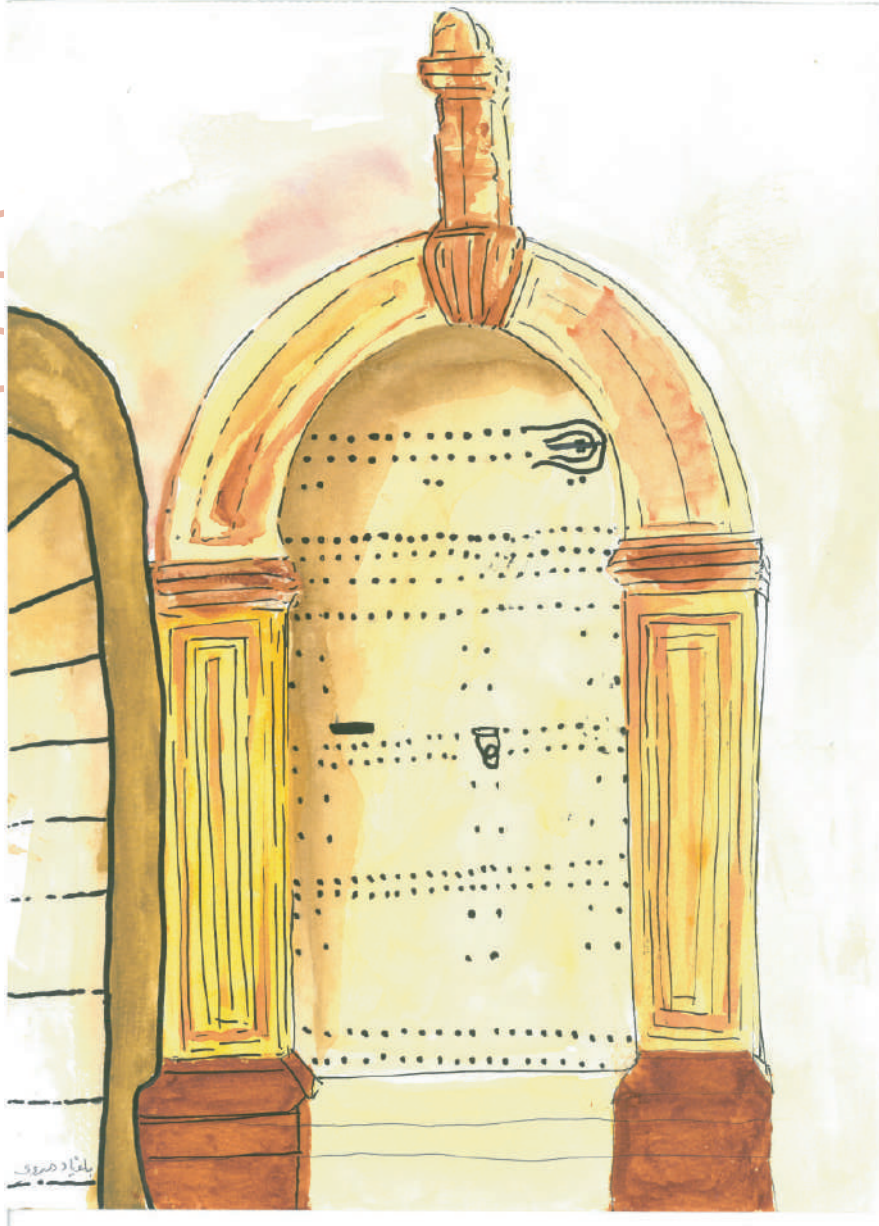


هذه اللوحة من إبداع التلميذة(ة) : مریم شراب - 11 سنة

مؤسسة : وادي المازن

المدير : محمد جناتي

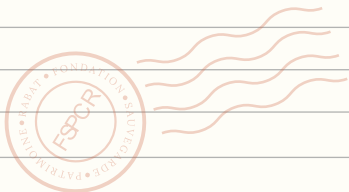
تأطير : سميرة عشوبة - زكرياء التمالح



RABAT 2024/04/23

Dead dad,

As I stroll through the Habous neighborhood in Rabat, my attention was drawn to one of the decorated doors adorned with inscriptions that caught my eye, so I wanted to share it with you, my drawing, as an expression of my admiration for the door and my love for you.



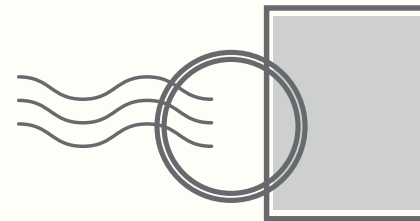
Your daughter, Marwa

Name : Marwa Belkaid - 10 years old

School : Wadi Al-Makhazin

School director : Mohammed Janati

The educational supervisor : SAMIRA ASHOUBA - ZAKARIAA TMLAH



الرباط في 23/04/2024

أبي العزيز،

وأنا أتجول بحي الحبوس بالرباط استرعى انتباهي أحد الأبواب المزخرفة بنقوش جميلة، فأردت أن أتقاسم معك رسمتي تعبيراً عن إعجابي بالباب ومحيتي لك.



ابنتك مروى.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : بلقايد مروى - 10 سنوات

مؤسسة : وادي المازن

المدير : محمد جناتي

تأطير : سميرة عشوبة - زكرياء التمالح



التلغراف البريدي التليفون



RABAT 2024/04/23

My dear friend,

While I was taking a tour along Mohammed Vth Avenue in Rabat, I was struck by a building adorned with precise decorations that caught my attention. It is the Telegraph Building (Telegraph Post Office). I stood for a while contemplating every detail until I was awakened by my father's voice saying, Hiba, there are other monuments worth visiting. I was very impressed with this landmark and decided to share this moment with you, my friend.



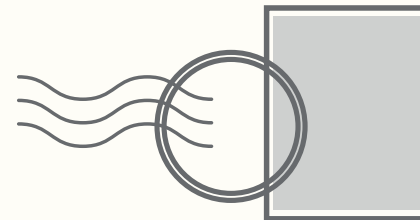
Your friend, Hiba

Name : Hiba Al-Khu - 10 years old

School : Wadi Al-Makhazin

School director : Mohammed Janati

The educational supervisor : SAMIRA ASHOUBA - ZAKARIAA TMLAH



الرباط في 23/04/2024

صديقتي الغالية،

بينما كنت أقوم بجولة وسط شارع محمد الخامس بمدينة الرباط، استوقفتني مبنى بزخارف مضبوطة شددت انتباهي إليها. إنه مبنى بريد المغرب (التلغراف البريد التلغرافون). ووقفت ساعة وأنا أتأمل في كل جزء حتى استيقنت على صوت أبي يقول هيا يا هبة هناك مآثر أخرى تسحق هي أيضا زيارتها. أعجبت كثيرا بهذه المعلمة وقررت أن أشارك هذه اللحظة معك صديقتي.

صديقتك هبة.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : هبة الخو - 10 سنوات

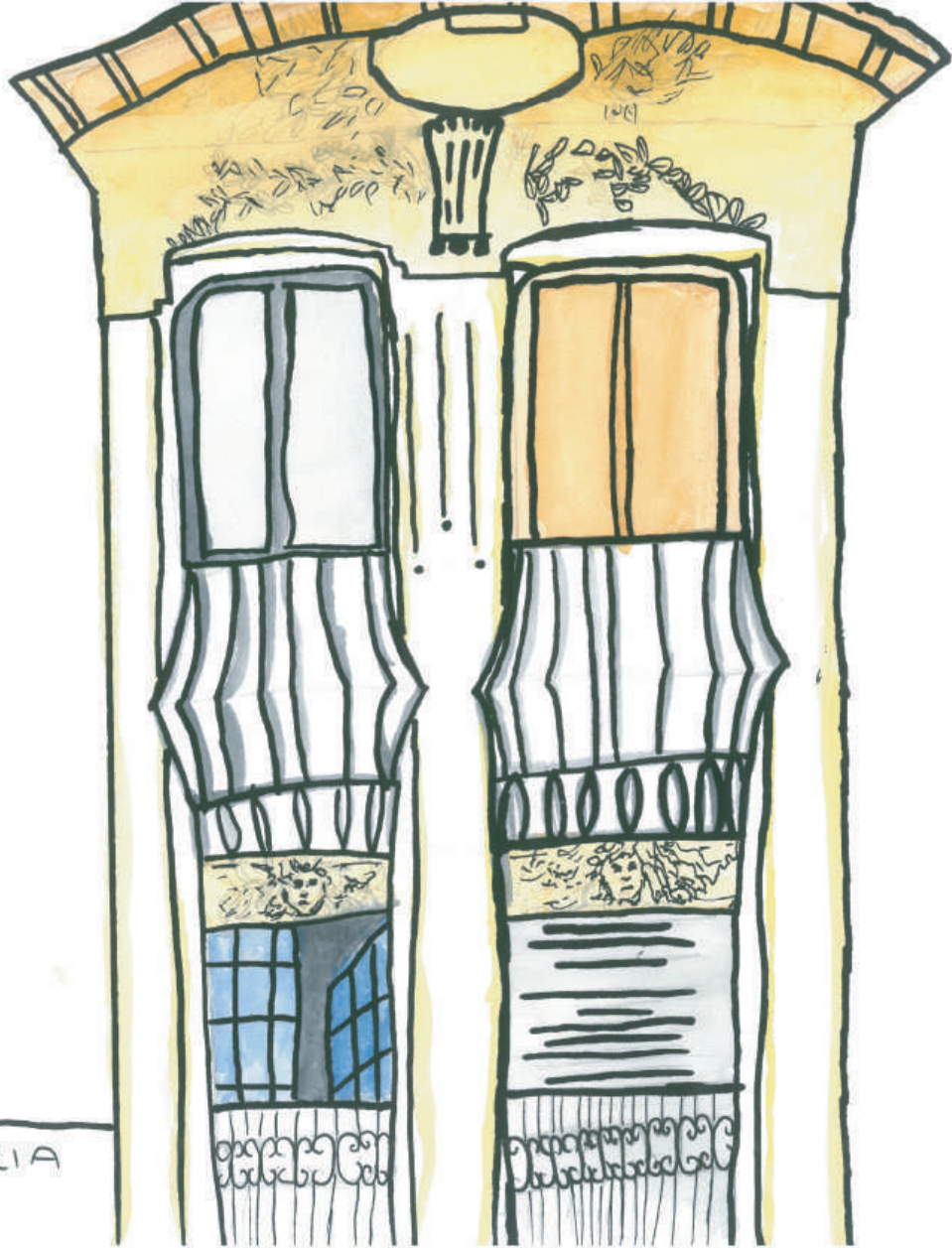
مؤسسة : وادي المازن

المدير : محمد جناتي

تأطير : سميرة عشوبة - زكرياء التمالح



عالم عبد الباق



آدم بوزید

LA FISHERIA
Café

RABAT 2024/04/23

Dear Ziyad,

I send you this postcard as a token of love from me to you and invite you to visit the landmarks of the 20th-century heritage. Last Sunday, I passed by Gaza Street in Rabat, and the splendid buildings and their exquisite architecture caught my attention. I wanted to share this place with you through this picture and invite you to visit my distinguished city.



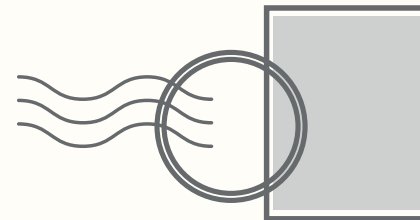
Your faithful friend, Adam Bouzid.

Name : Adam Bouzid - 11 years old

School : Mohammed V

School director : MAHNOUN ABDELAZIZ

The educational supervisor : SALIHA HADI - MOHAMED ELKHO



الرباط في 23/04/2024

صديقي الغالي زياد،

أرسل لك هذه البطاقة البريدية عربون محبة مني إليك وأدعوك لزيارة المآثر التي صنفت ضمن تراث القرن العشرين. فقد مررت يوم الأحد بشوارع غزة بمدينة الرباط، فأثار انتباهي منظر البنايات الرائعة وهندستها المعمارية المتقنة وأردت أن أتقاسم معك هذا المكان عبر هذه الصورة وأدعوك لزيارة مدينتي المتميزة.



صديقك المخلص آدم أبو زيد.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : آدم بوزيد - 11 سنة

مؤسسة : محمد الخامس

المدير : عبد العزيز مهنون

تأطير : صالحة مادي - محمد الخو



هيمن المكنون

RABAT 2024/04/23

My dear friend,

I send you this postcard to express my gratitude to you for your warm hospitality in your city and invite you to visit my city, Rabat. My city is rich with its beautiful world heritage sites, including the 20th-century modern heritage. Most of Rabat's buildings are a diverse artistic blend, and their facades highlight the beautiful charm of this mix.



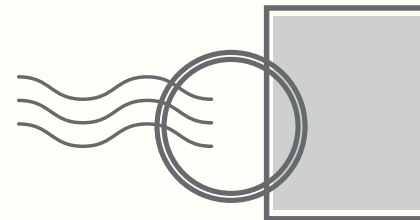
With my love, Your friend, Jihane.

Name : Jihane EL MOHASSABI - 11 years old

School : Mohammed V

School director : MAHNOUN ABDELAZIZ

The educational supervisor : SALIHA HADI - MOHAMED ELKHO



الرباط في 23/04/2024

صديقتي الغالية،

أرسل لك هذه البطاقة البريدية كي أعبر لك عن شكري لك على حسن ضيافتك في مدينتك وأدعوك لزيارة مدينتي الرباط. مدينتي تزخر بتراث عالمي جميل منه تراث القرن العشرين. تتميز معظم بنايات الرباط بكونها مزيجا فنيا متنوعا، فواجهاتها تبرز ذلك الرونق الجميل لهذا المزيج. مع محبتي،

صديقتك جيهان.



هذه اللوحة من إبداع التلميذة(ة) : جيهان المحاسبي - 11 سنة

مؤسسة : محمد الخامس

المدير : عبد العزيز مهنون

تأطير : صالحة مادي - محمد الخو





مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT
WWW.FSPCRABAT.MA

RABAT 2024/04/23

Dear aunt,

All my wishes and love to you. I have missed you very much. On this beautiful day, my mother and I went out and visited the Villa des Arts. I wished from my heart that you were with me, so I decided to draw it and send it to you. I hope you like it.



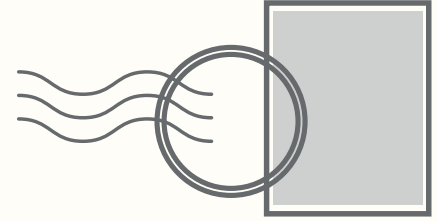
Rim

Name : Rim EL Moubarik - 12 years old

School : LEHO SOUISSI

School director : Halima Boussem

The educational supervisor : NAJAT BEN JEBLI - LHCEN NIAZI



الرباط 23/04/2024

خالتي العزيزة،

كل المتطلبات والحب إليك، لقد اشتقت إليك كثيرا. في هذا اليوم الجميل خرجت أنا وأمي وزرنا فيلا الفنون (VILLA DES ARTS). تمنيت من قلبي أن تكوني معي فقررت أن أرسمها وأبعثها إليك. أتمنى أن تنال إعجابي.



ريم

هذه اللوحة من إبداع التلميذة (ة) : ريم المبارك - 12 سنة

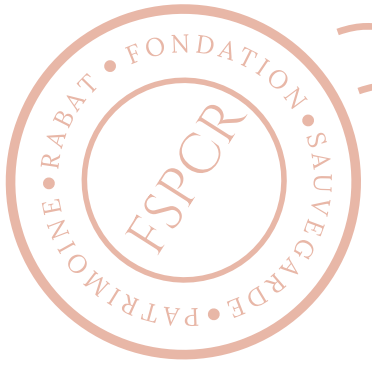
مؤسسة : لوهو سويسسي

المدير : حليلة بوسن

تأطير : نجاة بن الجبلي - لحسن النيازي



بنك المغرب



RABAT 2024/04/23

Dear friend Chaima,

After all, I hope you are well. I would like to send you my drawing to share with you the beauty of the modern heritage of my city, Rabat. Where history and art meet in their finest forms. This drawing represents a part of the Bank of Morocco's building. I hope you will visit it. With my best wishes for you and your family for success.



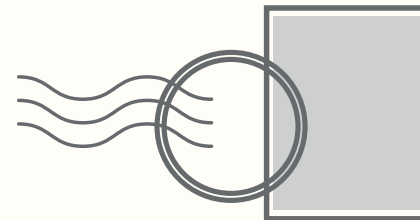
Peace be upon you, Salma.

Name : Salma Labe - 12 years old

School : LEHO SOUISSI

School director : Halima Boussem

The educational supervisor : NAJAT BEN JEBLI - LHCEN NIAZI



الرباط في 23/04/2024

صديقتي الغالية شيماء،

أما بعد، أتمنى أن تكوني بأفضل حال. أود إرسال هذه الصورة لك وهي من إبداعي لمشاركتك جمال تراث مدينتي العريقة الرباط. حيث يلتقي التاريخ والفن بأبهى صورهما. تمثل هذه الرسمة جزءاً من بناية بنك المغرب. أتمنى أن تقومي بزيارته. مع متمنيات لك ولعائلتك بالتوفيق والنجاح دوماً. والسلام،

سلمى

هذه اللوحة من إبداع التلميذة(ة) : سلمى لب - 12 سنة

مؤسسة : لوهو سويسسي

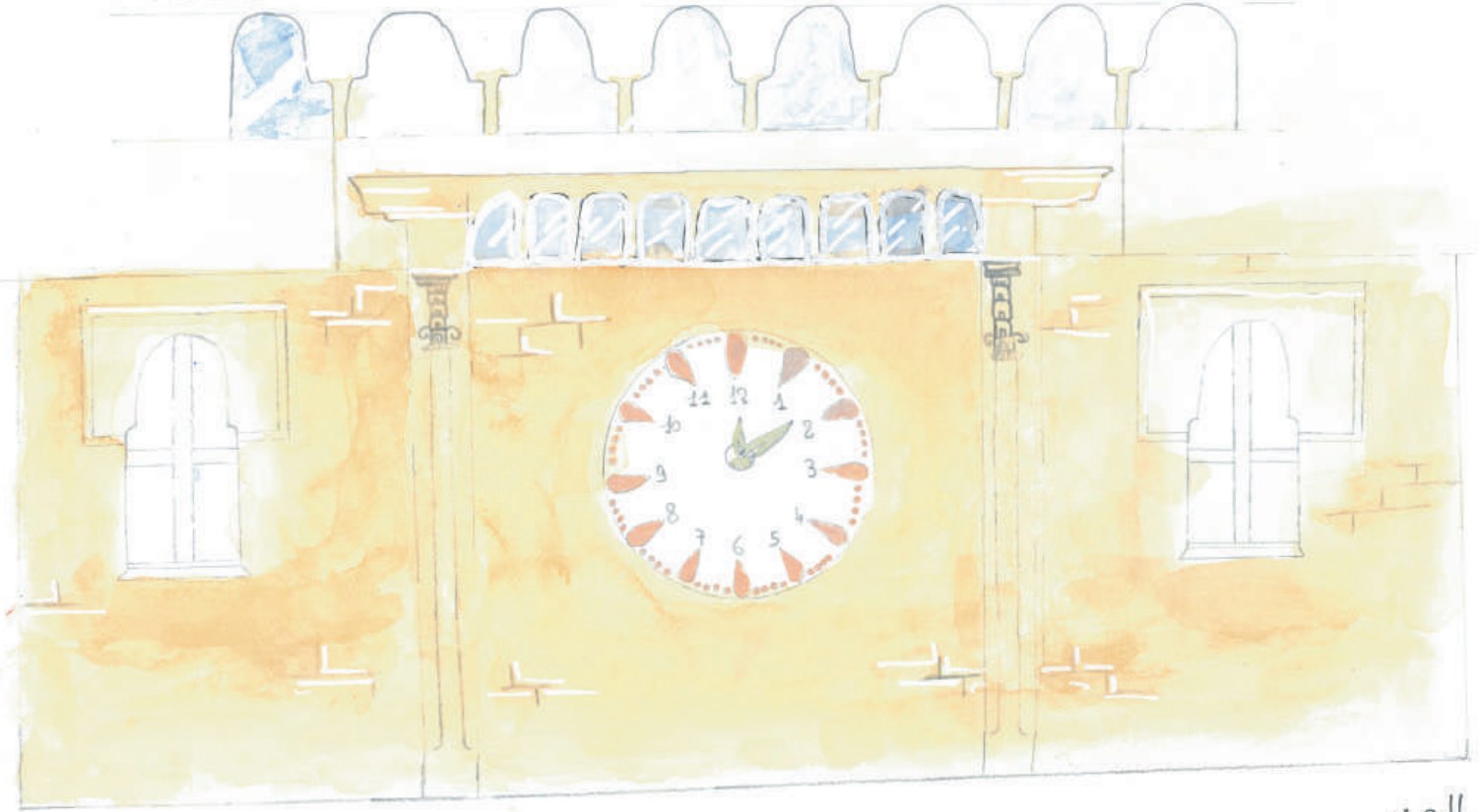
المدير : حليلة بوسن

تأطير : نجاة بن الجبلي - لحسن النيازي



التلغراف البريد التليفون

TELEGRAPH POSTE TELEPHONE

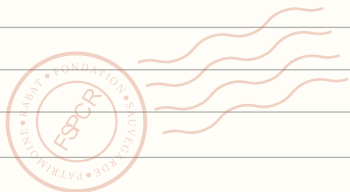


إسراء الهند
الهند

RABAT 2024/04/23

My dear friend,

My friends and I visited the landmarks of my city, and I was fascinated by the façade one of the modern heritage building Barid Al-Maghrib (the telegraph post telephone) and especially its architectural design. My city is distinguished by many landmarks that give it a special character and beauty.



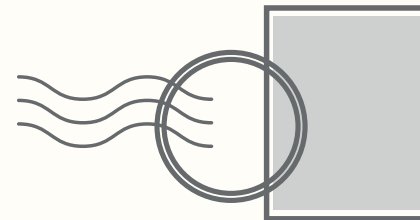
Your friend, Israe

Name : ISRAE EL HAND - 10 years old

School : AMMAR IBNOU YASSER

School director : HABIB SELLOUANE

The educational supervisor : FADMA IBN AL HOUSEIN - MOHAMED HARRAK



الرباط في 23/04/2024

صديقتي الغالية،

زرت أنا وصديقائي معالم مدينتي، فراقنتي واجهة مبنى بريد المغرب (التلغراف البريد التلفزيون) وخاصة تصميمها المعماري. إن مدينتي تتميز بالكثير من المعالم التي تعطيها طابعاً خاصاً وجماليةً ورونقاً.



صديقتك إسراء الهند.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : إسراء الهند - 10 سنوات

مؤسسة : عمار بن ياسر

المدير : الحبيب سلوان

تأطير : فطمة بن الحسين - محمد الحراق



متحف بنك المغرب

حنانت تاجم

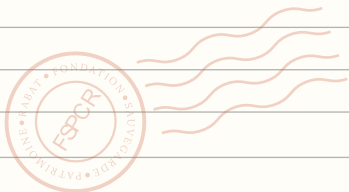
حيات تاجم



RABAT 2024/04/23

To my friend Jasmine,

I visited the landmarks of Rabat with my classmates. I admired a variety of geometric shapes in its buildings, and I was struck by a window above the Bank Al-Maghrib Museum adorned with exquisite engravings. I send you a drawing of it.



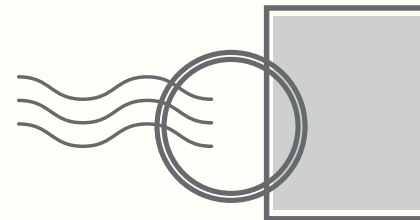
Your friend, Jennate

Name : JENNATE NAJEM - 10 years old

School : AMMAR IBNOU YASSER

School director : HABIB SELLOUANE

The educational supervisor : FADMA IBN AL HOUSEIN - MOHAMED HARRAK



الرباط 23/04/2024 في

إلى صديقتي ياسمين،

رزت معالم مدينة الرباط رفقة زملائي في القسم. أعجبت بمجموعة من الأشكال الهندسية في بناياتها. ولفتت إنتباهي نافذة فوق متحف بنك المغرب ذات نقوش بديعة تتميز بزخرفتها الجميلة ارسل لك رسمة لها.



جئات،

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : جئات نجم - 10 سنوات

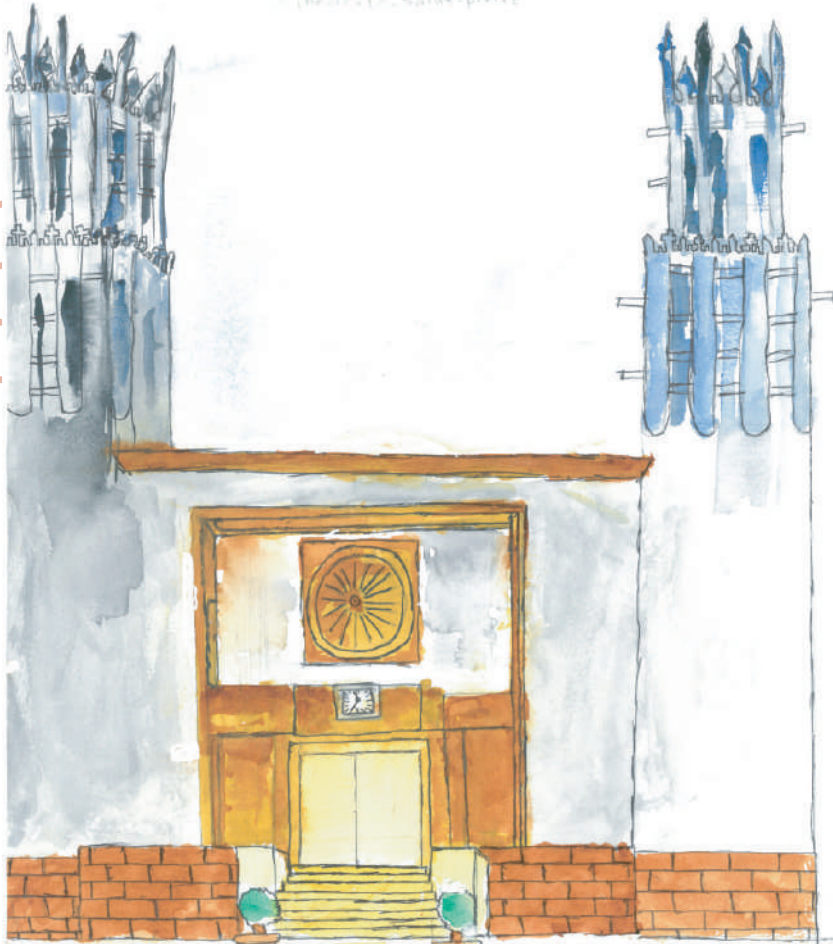
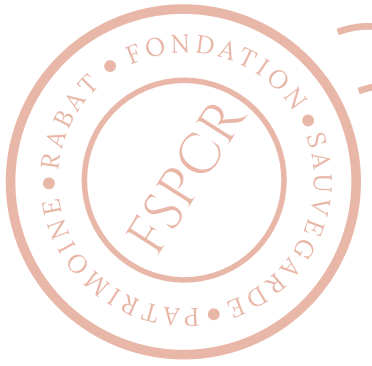
مؤسسة : عمار بن ياسر

المدير : الحبيب سلوان

تأطير : فطمة بن الحسين - محمد الحراق



آبید زبلي



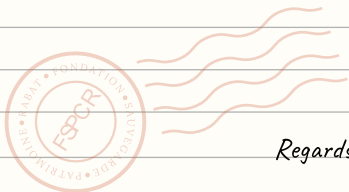
محمد أشمبون
أشمبون



RABAT 2024/04/23

My dear friend,

I am currently in Rabat, near the Saint Pierre Cathedral, which I have drawn, and I wanted to send it to you as a token of love. I also invite you to visit Rabat, so we can visit this landmark together during the next holiday.



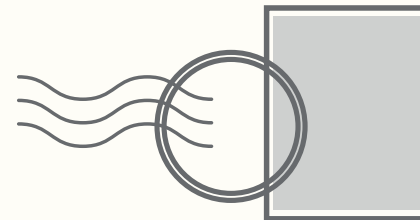
Regards, Your friend Mohamed.

Name : Mohamed Achahboune - 11 years old

School : Abd Al-Malek Al-Saadi

School director : HALAOUI ABDELMAJID

The educational supervisor : MUSTAPHA EZZAOUAOU - JIHAN KARMAD



الرباط في 23/04/2024

صديقي العزيز،

أنا الآن أتواجد بمدينة الرباط وبالضبط قرب كاتيدرال سانت بيير التي رسمتها وأردت أن أرسلها لك عربون محبة. أدمعوك أيضا إلى زيارة مدينة الرباط، لنذهب معا إلى هذه المعالم خلال العطلة القادمة.



تحياتي، صديقك محمد.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : محمد أشهبون - 11 سنة

مؤسسة : عبد المالك السعدي

المدير : حلاوي عبد المجيد

تأطير : مصطفى الزواوي - جهان قرماد

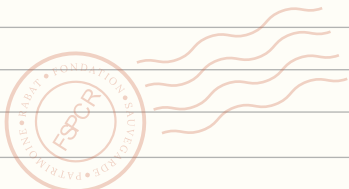


نچس عفا

RABAT 2024/04/23

My friend,

While I was wandering in Rabat, specifically on Mohammed Vth Avenue, I spotted a balcony on one of the buildings. I admired its arches and decorations. I drew it and send it to you, my loyal friend. If we have the chance to visit Mohammed V Avenue together, we will see it together.



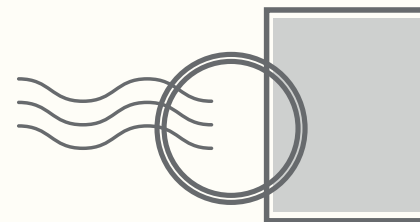
Best regards, Narjiss

Name : Narjiss AKKA - 12 years old

School : Abd Al-Malek Al-Saadi

School director : HALAOUI ABDELMAJID

The educational supervisor : MUSTAPHA EZZAOUAOU - JIHAN KARMAD



الرباط في 23/04/2024

صديقتي الغالية،

أثناء تجولي بمدينة الرباط وبالضبط في شارع محمد الخامس، وقعت عيني على شرفة بأحد المباني فأعجبتني أقواسها وزخارفها. قمت بإعادة رسمها وإرسالها إليك أيتها الصديقة الوفية. إذا أتيت لنا معا زيارة شارع محمد الخامس سنشاهدها معا.

مع تحياتي نرجس.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : نرجس عفا - 12 سنة

مؤسسة : عبد المالك السعدي

المدير : حلاوي عبد المجيد

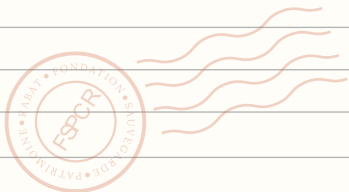
تأطير : مصطفى الزواوي - جهان قرماد



RABAT 2024/04/23

Dear aunt,

When I was sitting at Café La Comedie on Mohammed Vth Avenue in Rabat with my family, I noticed this window with its decorations and engravings. I wanted to draw it and send it to you.



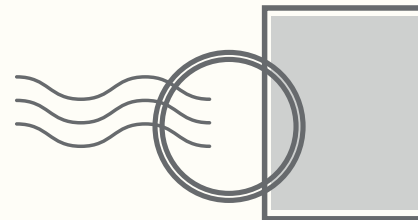
Your niece, Assil.

Name : Assil Ben Amari - 11 years old

School : Abd Al-Malek Al-Saadi

School director : HALAOUI ABDELMAJID

The educational supervisor : MUSTAPHA EZZAOUAOU - JIHAN KARMAD



الرباط 23/04/2024 في

عمتي عزيزة.

حينما كنت أجلس بمقهى لكوميدي بشارع محمد الخامس بالرباط رفقة عائلتي، أثارني إنتباهي هذه النافذة بزخارفها ونقوشها فأردت رسمها وأبعثها لك عربون محبة وشوق.



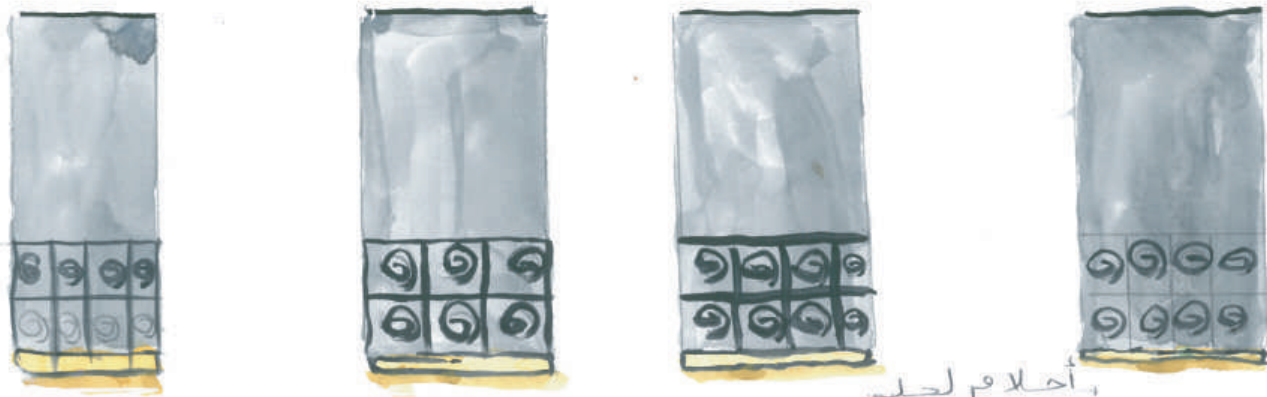
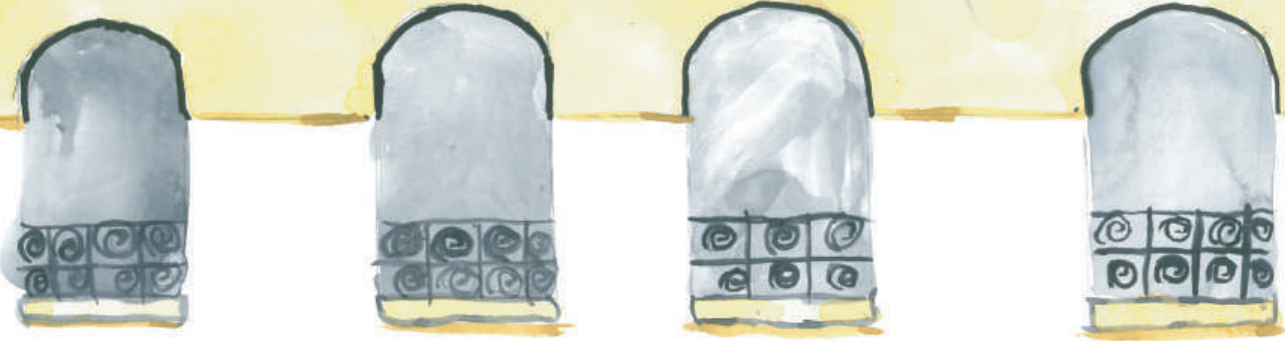
ابنة أخيك أسيل.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : أسيل بن عامر - 11 سنة

مؤسسة : عبد المالك السعدي

المدير : حلاوي عبد المجيد

تأطير : مصطفى الزواوي - جهان قرماد



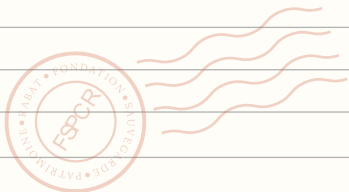
أحلام لحنو

Handwritten signature or text in the bottom left corner, appearing to be in Arabic script.

RABAT 2024/04/23

To my friend Hanae,

I'm pleased to send you this message. You'll find in it my drawing of the façade of a building located on Mohammed Vth Street in Rabat. It's a building that reflects the creativity of craftsmen, who have crafted a magnificent piece of art with their own hands. I look forward to you accompanying me next time to see its beauty firsthand.



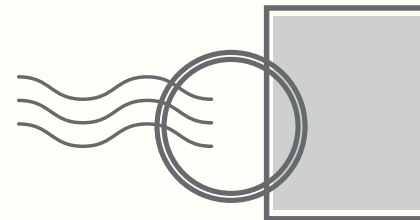
With sincere regards.

Name : Ahlam Lahlu - 11 years old

School : Lisan Al-Din Ibn Al-Khatib

School director : Hassan Ribati

The educational supervisor : IMANE SAFI - HICHAM BOTAHIRI



الرباط 23/04/2024 في

إلى صديقتي هناء،

يسعدني أن أبعث لك هذه الرسالة، ستجدين فيها رسمتي لواجهة مبنى يوجد في شارع محمد الخامس في الرباط. مبنى يعبر عن إبداع حرفيين، صنعت من أيديهم تحفة فنية رائعة. أطلع أن ترافقيني المرة المقبلة لتري مدى جمالها. مع خالص مودتي.

أحلام لعلو.

هذه اللوحة من إبداع التلميذة (ة) : أحلام لعلو - 11 سنة

مؤسسة : لسان الدين بن الخطيب

المدير : حسن ريباتي

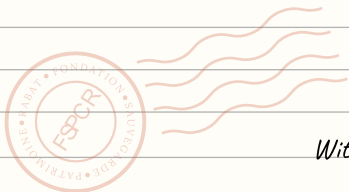
تأطير : إيمان الصافي - هشام بوطاهري



RABAT 2024/04/23

To my friend Jihan,

I'm pleased to send you this message accompanied by my drawing. This is a shop on the balcony of a building on Mohammed V Street. This building reflects the creativity of Moroccan craftsmen who have made Rabat one of the most beautiful cities. I hope you'll be with me next time and witness the prosperity of my city.



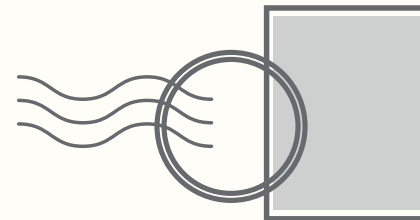
With warm regards, Ikram

Name : Ikram Al-Khaloufi - 10 years old

School : Lisan Al-Din Ibn Al-Khatib

School director : Hassan Ribati

The educational supervisor : IMANE SAFI - HICHAM BOTAHIRI



الرباط في 23/04/2024

إلى صديقتي جهان،

يسرني أن أرسل إليك هذه الرسالة مرفوقة برسمتي. هذا المحل في شرفة لبناية بشارع محمد الخامس. هذه البناية تعبر عن إبداع الحرفي المغربي الذي جعل من مدينة الرباط أجمل المدن. أتمنى أن تكوني معي المرة القادمة وتشاهدي ازدهار مدينتي.

مع أطيب تحياتي، إكرام الخلوفاي.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : إكرام الخلوفاي - 10 سنوات

مؤسسة : لسان الدين بن الخطيب

المدير : حسن ريباتي

تأطير : إيمان الصافي - هشام بوطاهري





مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT
WWW.FSPCRABAT.MA

RABAT 2024/04/23

To my friend Salma,

I am delighted to send you this message to share with you my drawing of a balcony of a building from the 1920s located on Mohammed V Street in Rabat. This street boasts many buildings of this style that emphasize the skill of our country's craftsmen and our Moroccan identity, a source of pride and pride for us. I hope you will accompany me next time to discover for yourself its enchanting beauty.



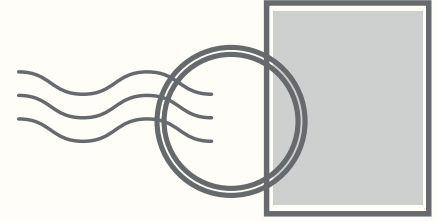
With warm regards, Saham

Name : Saham Ait Al-Taher - 10 years old

School : Lisan Al-Din Ibn Al-Khatib

School director : Hassan Ribati

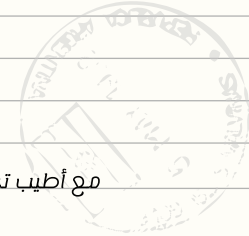
The educational supervisor : IMANE SAFI - HICHAM BOTAHIRI



الرباط في 23/04/2024

إلى صديقتي سلمى،

يسرني أن أبعث لك هذه الرسالة لكي أشاركك رسمتي لشرفة بناية من عشرينيات القرن الماضي توجد في شارع محمد الخامس بالرباط. هذا الشارع به الكثير من البنايات من هذا الطراز التي تؤكد على مهارة حرفي بلادنا وعلى هويتنا المغربية. مصدر فخرنا واعتزازنا. أتمنى أن ترافقيني المرة المقبلة لكي تكتشفي بنفسك جمالها الساحر.



مع أطيب تحياتي، سهام أيت الطاهر.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : سهام أيت الطاهر - 10 سنوات

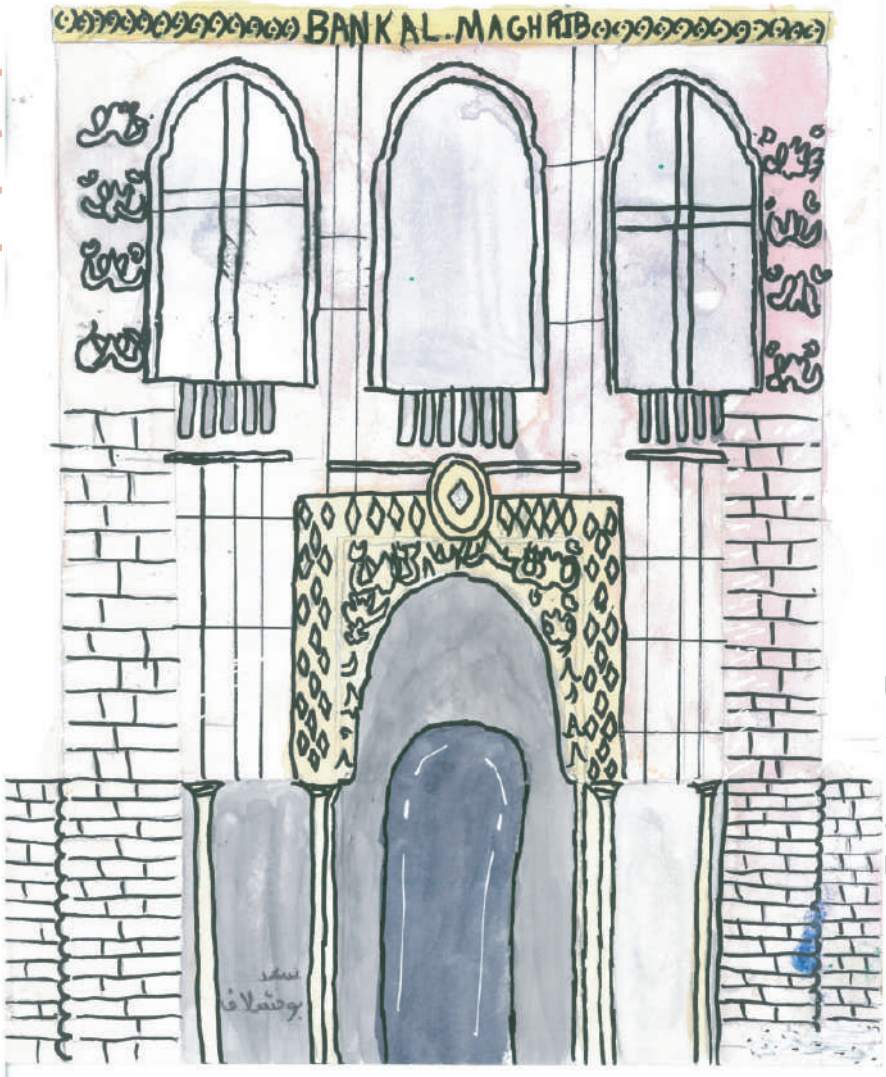
مؤسسة : لسان الدين بن الخطيب

المدير : حسن ريباتي

تأطير : إيمان الصافي - هشام بوطاهري



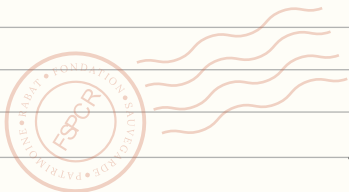
ایمانه بولتجر



RABAT 2024/04/23

Dear Adam,

It is a great honor for me to send you this card, which includes a drawing I have completed of the façade of Bank Al-Maghrib with its enchanting decorations and creative inscriptions that highlight the skill of the Moroccan artisan. I hope you will like this drawing, and I invite you to visit my city where you will discover its rich historical and cultural treasures.



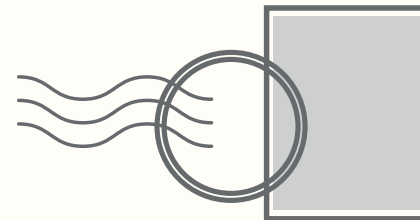
Peace be upon you. Saad

Name : Bouhachlahf Saad - 10 years old

School : Abderrahmane bno Aouf

School director : Said Echaïbi

The educational supervisor : SAID BOUICH - IMAN MESRAR



الرباط 23/04/2024 في

إلى صديقي آدم زيزا

تحية طيبة وبعد، لي شرف عظيم أن أرسل لك هذه البطاقة التي تتضمن رسماً أنجزته لواجهة بنك المغرب ذات الزخارف الساحرة والنقوش الإبداعية التي تبرز مهارة الصانع المغربي. أتمنى أن يعجبك هذا الرسم، وأدعوك لزيارة مدينتي وستكتشف ما تتركه به من مآثر تاريخية وحضارية. دمت لي صديقا وفيا والسلام.

صديقك سعد.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : سعد بوحشلاف - 10 سنوات

مؤسسة : عبد الرحمان بن عوف

المدير : سعيد الشطيبي

تأطير : سعيد بويش - إيمان مسرار



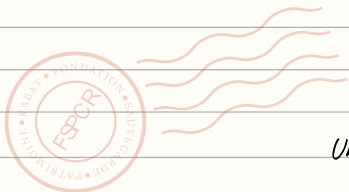
المغرب بينك

Zahla Bouhad

RABAT 2024/04/23

My dear friend,

Greetings, I am pleased to send you this postcard representing the landmarks of our beautiful city. I have attempted to draw the façade of Bank Al-Maghrib, which enchants us with its decorations and highlights the creative inscriptions of the Moroccan artisan, protecting our rich heritage. I hope I have succeeded in this drawing, and I want to make it an incentive for you to visit my city and discover its historical treasures.



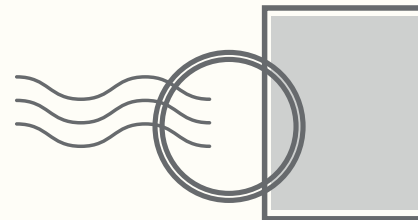
Until we meet again, Jalila

Name : Jalila Bouhouch - 10 years old

School : Abderrahmane bno Aouf

School director : Said Echaïbi

The educational supervisor : SAID BOUICH - IMAN MESRAR



الرباط في 23/04/2024

إلى صديقتي خديجة ،

وبعد، يسرني أن أبعث إليك هذه البطاقة التي تمثل معالم مدينتنا الجميلة. لقد قمت بمحاولة لرسم واجهة بنك المغرب التي تسحرنا بزخارفها وتبرز نقوشها إبداع الصانع المغربي وحماية تراثنا الغني. أتمنى أن أكون قد توفقت في هذا الرسم وأريد أن أجعلها حافظاً لك لزيارة مدينتي واكتشاف ما تزخر به من مآثر تاريخية. دمتي لي صديقة مخلصة

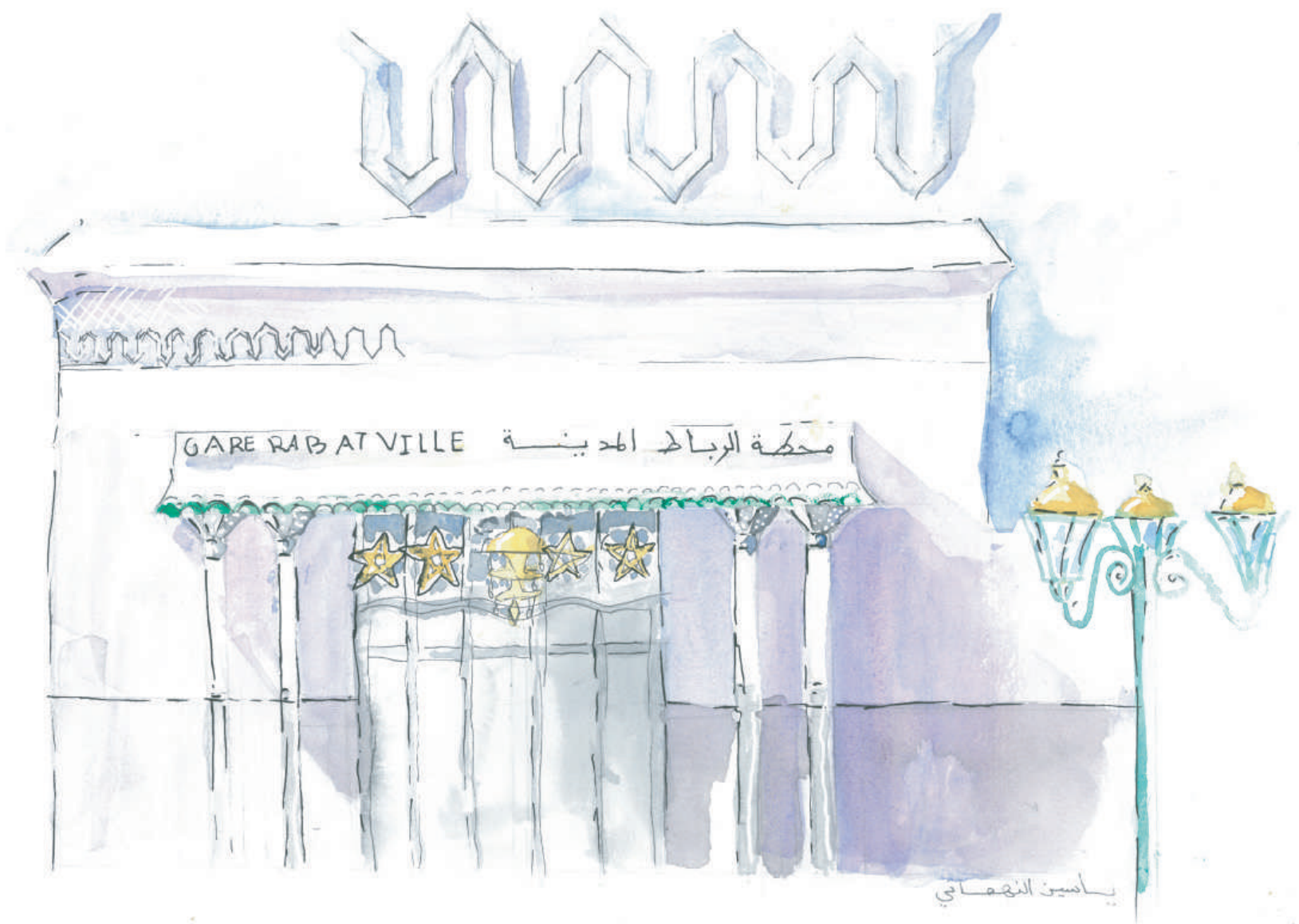
إلى اللقاء جلييلة.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : جلييلة بوهوش - 10 سنوات

مؤسسة : عبد الرحمان بن عوف

المدير : سعيد الشطيبي

تأطير : سعيد بويش - إيمان مسرار



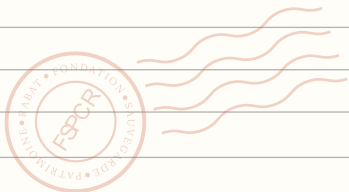
GARE RABAT VILLE محطة الرباط المدينة

ياسين النهماي

RABAT 2024/04/23

Dear Ahmed,

Greetings and peace be upon you. I send you this card bearing a drawing of the train station in Rabat, where Moroccan craftsmen excelled in engraving and decorating on traditional stone and tile. My dear friend, I hope you visit my city by train to see its historical landmarks.



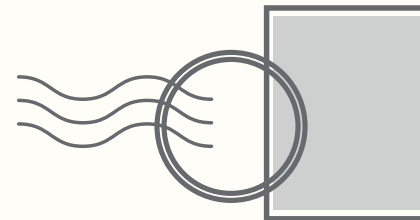
Your friend, Yassine

Name : Yassine Nahmani - 10 years old

School : Astérix

School director : Rotbi Khadija

The educational supervisor : BAINI MALIKA - BRAHIM HAKOU



الرباط في 23/04/2024

الى صديقي العزيز أحمد

ألف تحية وسلام أرسل اليك هذه البطاقة التي تحمل رسما لمحطة القطار بمدينة الرباط، التي برعت أنامل الصانع المغربي بالنقش والزخرفة على الحجر والزليج التقليدي. صديقي العزيز، أتمنى أن تزور مدينتي عبر القطار لتشاهد معالمها التاريخية.



صديقك ياسين النهماني

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : ياسين النهماني - 10 سنوات

مؤسسة : أستريكس

المدير : روتبي خديجة

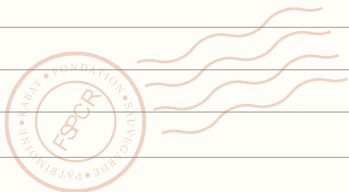
تأطير : بيني مليكة - ابراهيم هكو



RABAT 2024/04/23

Dear Mariam,

Warm greetings. I visited the historical monuments built in the 20th century in Rabat and was impressed by the Balima building. It is a landmark that bears a beautiful aesthetic imprint representing sophistication and creativity in engineering and decoration. So I look forward to your visit to enjoy the charm and beauty of my city, Rabat.



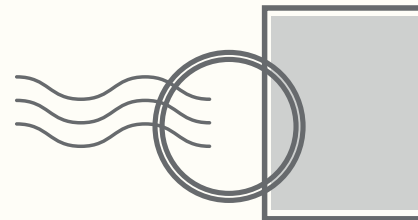
Your friend, Amira

Name : Amira Boumahro - 10 years old

School : Astérix

School director : Rotbi Khadija

The educational supervisor : BAINI MALIKA - BRAHIM HAKOU



الرباط في 23/04/2024

الى صديقتي مريم

تحية طيبة لقد زرت المآثر التاريخية التي بنيت في القرن العشرين لمدينة الرباط فأعجبتني
بناية باليما هذه المعلمة التي لها بصمة جمالية تعبر عن الرقي والابداع في الهندسة
والزخرفة لذا أنتظر زيارتك لتستمتعي برونق وجمال مدينتي الرباط .

صديقتك أميرة



هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : أميرة بومهر - 10 سنوات

مؤسسة : أستريكس

المدير : روتبي خديجة

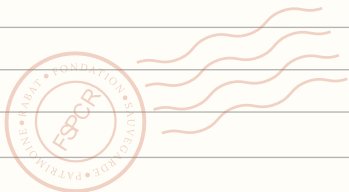
تأطير : بيني مليكة - ابراهيم هكو



RABAT 2024/04/23

Dear Maryam

I send you my card bearing a drawing of the splendid hotel standing proudly in the middle of Mohammed Vth Avenue in Rabat, which is adorned with elegance and beauty that demonstrate the skill of the engineers and artisans. But if I had the opportunity to meet the engineer, my observation and message to him would be to allocate large green spaces to enhance its beauty even more. I look forward to your visit so we can explore the landmarks of my city, Rabat, together.



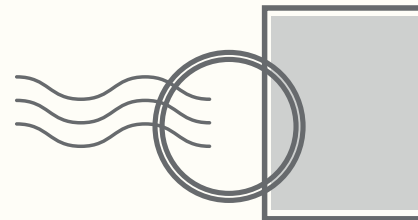
Your cousin Kenza

Name : Kenza Bouhida - 10 years old

School : Astérix

School director : Rotbi Khadija

The educational supervisor : BAINI MALIKA - BRAHIM HAKOU



الرباط 23/04/2024

الى مريم ابنة خالتي

أبعث اليك بطاقتي هاته التي تحمل رسما لفندق سبلونديد الشامخ القائم في وسط شارع محمد الخامس بمدينة الرباط والذي يكتسي رونقا وجمالا يبين مهارة المهندس والصانع الحرفي، لكن لو أتاحت لي فرصة الالتقاء بالمهندس لكنت ملاحظتي ورسالتي له تخصيص مساحات خضراء كبيرة لتزيده جمالا على جمال. أنتظر زيارتك للزور مأثر مدينتي الرباط معا.

ابنة خالتك كENZA



هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : كENZA بوحيدة - 10 سنوات

مؤسسة : أستريكس

المدير : روتبي خديجة

تأطير : بيني مليكة - ابراهيم هكو



ملوك افقرين



جنات المنظر

RABAT 2024/04/23

Dear Nahed,

Greetings to you; I hope you're well. I want to share with you my joy since I visited the monuments of my city. Where do I begin? With its ancient or modern wonders? With the Kasbah of the Udayas or the Mausoleum of Mohammed V? With the Chellah or the Hassan Tower? I painted this artistic depiction representing a building on Mohammed V Avenue; it stands out with beautiful decorations and colors. Tourists from all over the world come to this street. I'm happy to write you this letter. I invite you to visit the City of Lights, which welcomes everyone.



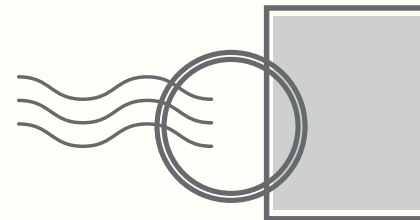
Your friend, Jannat.

Name : Jannat El Mountadir - 11 years old

School : Mohammed Al-Razi

School director : Kamel Hassan

The educational supervisor : CHAHRAZAD SAHMAOUI - YASSIR HALLI



الرباط في 23/04/2024

صديقتي نهاد،

تحية طيبة لك، أتمنى أن تكوني بأفضل حال. أريد أن أشارك معك سعادتي منذ أن زرت مآثر مدينتي. من أين أبدأ؟ من مآثرها القديمة أم الحديثة؟ من قصبة الأوداية أم ضريح محمد الخامس؟ أم صومعة حسان؟ رسمت هذه اللوحة الفنية التي تعبر عن بناية من شارع محمد الخامس، فهي تتميز بزخرفة و ألوان جميلة. يأتي السياح لهذا الشارع من جميع أنحاء العالم. أنا سعيدة لأنني أكتب لك هذه الرسالة. أدعوك لزيارة مدينة الأنوار التي ترحب بالجميع.

صديقتك جنات.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : جنات المنتظر - 11 سنة

مؤسسة : محمد الرازي

المدير : حسن كمل

تأطير : شهرزاد سحماني - ياسر حلي

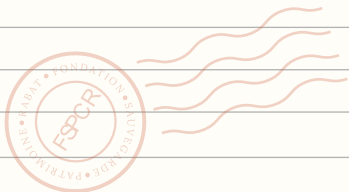


آیة بندیب

RABAT 2024/04/23

Dear Maha,

I painted this expressive painting of the Bank of Morocco with my delicate brush, with pride and admiration, to invite you to visit and enjoy its charm and beauty. Visit my city to immerse yourself in its past and present charm. How poets sing praises of its charm: its minarets, decorations, walls, gardens, forests... If you're out of breath, head there. For in visiting it, the sick find healing and the afflicted find solace. Welcome to the City of Lights.



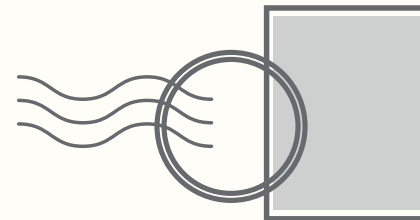
Your friend, Aya.

Name : Aya Bendib - 11 years old

School : Mohammed Al-Razi

School director : Kamel Hassan

The educational supervisor : CHAHRAZAD SAHMAOUI - YASSIR HALLI



الرباط في 23/04/2024

صديقتي مها،

رسمت هذه اللوحة المعبرة عن بنك المغرب بفرشتي الرقيقة، بكل فخر واعتزاز لأدعوك لزيارتها والاستمتاع برونقها وجمالها، زوري مدينتي لتهميم بك بين الماضي و سحر الحاضر. كم تغنى بها الشعراء لسحر صوامعها، مآذنتها، زخارفها، أسوارها، حدائقها، غاباتها،... فإذا ضاقت أنفاسك فقصديها. ففي قصدها شفاء العليل وسلوان المكلوم. فأهلا بك في مدينة الأنوار.

صديقتك آية.



هذه اللوحة من إبداع التلميذة(ة) : آية بنديب - 11 سنة

مؤسسة : محمد الرازي

المدير : حسن كمل

تأطير : شهرزاد سحمي - ياسر حلي



متحف بنك المغرب

ت. 01124110-131140 ٤٥

MUSÉE de Bank Al-Maghrib

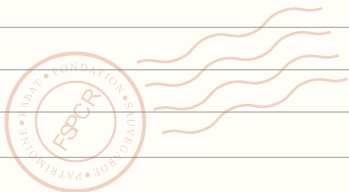
سعد بوشري



RABAT 2024/04/23

To my friend Yahya,

Warm greetings. I send you this drawing of the Museum of Moroccan Postal Service located in my city; Rabat, which is a historical landmark dating back to the era of Hassan Ist. The museum exhibits postage stamps and precious coins, as well as the uniforms of postal carriers and the devices and equipment used in communications. I hope we get the chance to visit it together.



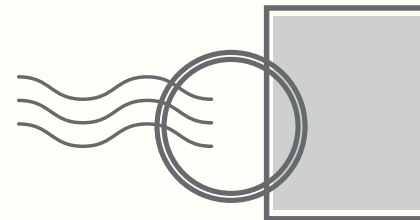
Your friend, Saad.

Name : SAAD BOUKHRIS - 10 years old

School : Bouhlal

School director : Abderrahim Zahid

The educational supervisor : FOUZIA EL FAQIR - AZIZ ALAMI



الرباط 23/04/2024 في

إلى صديقي يحيى،

أبعث لك هذه الرسمة وهي لمتحف بريد المغرب الذي يوجد بمدينة الرباط الذي يعد معلامة تاريخية يعود بناؤها لعهد الحسن الأول. ويضم المتحف طوايع بريدية وقطع نقدية نفيسة. بالإضافة إلى ألبسة ساعي البريد والأجهزة والمعدات المستعملة في الإتصالات. أتمنى أن نتاح لنا فرصة زيارته معاً.

صديقك سعد.



هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : سعد بوخريس - 10 سنوات

مؤسسة : بوهلال

المدير : عبد الرحيم زهيد

تأطير : فوزية الفقيه - عبد العزيز العلمي





مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵏ ⵜⴰⵎⴻⵔⴰⵏⵜ ⵏ ⵓⵎⴻⵎⴰⵏ ⵏ ⵓⵎⴻⵎⴰⵏ
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT
WWW.FSPCRABAT.MA

RABAT 2024/04/23

To My brother Youssef,

Warm regards, While strolling through the streets of my city, Rabat, on Mohammed Vth Avenue, I was struck by this beautiful building with its magnificent decorations, historical architectural style, arched windows, and modern architectural heritage balconies. I hope you'll visit it soon.



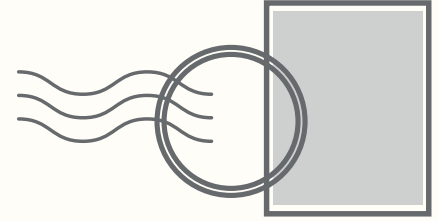
Best wishes, Your friend, Mounsiif.

Name : LABIB MOUNSIF - 12 years old

School : Bouhlal

School director : Abderrahim Zahid

The educational supervisor : FOUZIA EL FAQIR - AZIZ ALAMI



الرباط في 23/04/2024

أخي يوسف،

بينما كنت أتجول وسط مدينتي الرباط بشوارع محمد الخامس، أثارني إنتباهي هذه البناية الجميلة بزخرفتها الرائعة ذات الطابع المعماري التاريخي وشكل نوافذها المقوسة وشرفاتها التي تعد من التراث المعماري الحديث. أتمنى أن تزورها في أقرب وقت.

تحياتي، صديقك منصف.

هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : منصف لبيب - 12 سنة

مؤسسة : بوهلال

المدير : عبد الرحيم زهيد

تأطير : فوزية الفقيه - عبد العزيز العلمي



هيثم البلوزي



RABAT 2024/04/23

My dear friend,

Greetings. While enjoying my favorite meal, at La Ficheria located on Gaza Alley between Mohammed Vth Street and Alal Ben Abdallah Street, I was impressed by the shape of this building and its architectural design. What caught my attention the most were the sculpted faces on the façade of the building and its windows. I hope you will visit me next summer vacation so we can explore the place together.



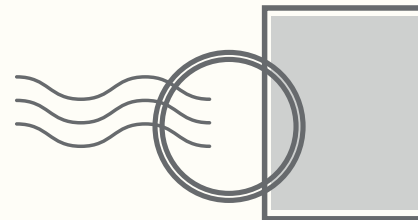
Best regards, Your friend, Haitam

Name : DEBLOUZI HAITAM - 10 years old

School : Bouhlah

School director : Abderrahim Zahid

The educational supervisor : FOUZIA EL FAQIR - AZIZ ALAMI

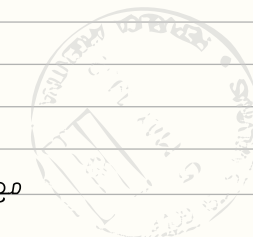


الرباط في 23/04/2024

إلى صديقي سعد،

تحية طيبة. أثناء تناولي لوجبتي المفضلة السمك ب LA FICHERIA المتواجدة بزقة غزة بين شارعي محمد الخامس و علال بن عبد الله، أعجبت بشكل هذه البناية وهندستها المعمارية، وما أثار انتباه أكثر شكل الوجوه المنحوتة على واجهة البناية ونوافذها. أتمنى أن تزورني في العطلة الصيفية المقبلة لنزور المكان معا.

مع تحياتي، صديقكم هيثم



هذه اللوحة من إبداع التلميذ(ة) : هيثمربولوزي - 10 سنوات

مؤسسة : بوهلال

المدير : عبد الرحيم زهيد

تأطير : فوزية الفقير - عبد العزيز العلمي



مؤسسة المحافظة على
التراث الثقافي لمدينة الرباط
ⴰⵏⴰⵎⴰⵏⴰⵏⴰⵢⴰⵏ ⴰⵏ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⴰⵏⴰⵢⴰⵏ ⴰⵏ
ⴰⵏⴰⵎⴰⵏⴰⵏⴰⵢⴰⵏ ⴰⵏ ⵜⴰⵎⴰⵎⴰⵏⴰⵏⴰⵢⴰⵏ
FONDATION POUR LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE CULTUREL DE RABAT

WWW.FSPCRABAT.MA